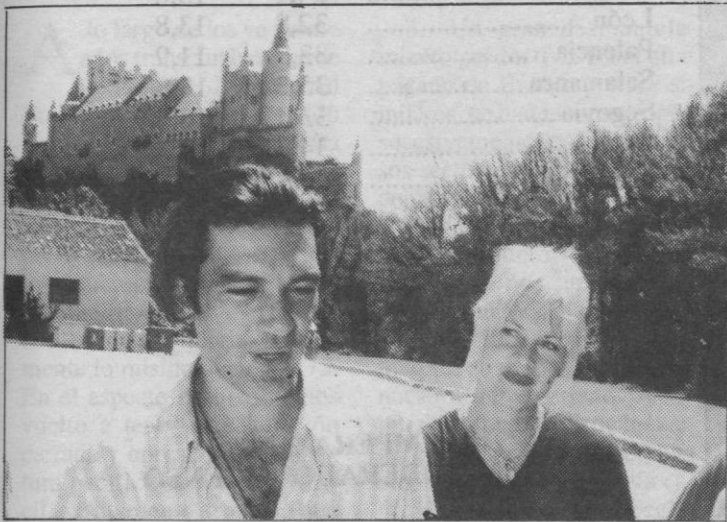


EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Sábado 29 de julio de 1995
Año XCV.- Núm. 29.145



Antonio y Melanie visitaron varios monumentos de la ciudad.

JUAN MARTIN

La pareja de moda, Banderas y Griffith, paseó por las calles de Segovia

El actor malagueño Antonio Banderas y la actriz estadounidense Melanie Griffith, la pareja del año desde que iniciaron su romance en el rodaje de la película "Too much", visitaron ayer Segovia rodeados de una multitud de fotógrafos, reporteros y cámaras de televisión.

La pareja, noticia permanente desde su llegada a España hace seis días, aprovecharon la jornada para conocer los monumentos

más representativos de la ciudad. El Alcázar, la Catedral y el Acueducto fueron algunas de las paradas de los dos actores en su recorrido por las calles segovianas.

Antonio y Melanie almorzaron en el Mesón de Cándido, donde saborearon unos judiones de La Granja y un cochinillo partido al estilo tradicional de Segovia.

Al abandonar el restaurante,

Banderas comentó a los periodistas que esperaban en la puerta que a Melanie le había gustado mucho la ciudad y que se encuentra muy cómoda entre los españoles "mucho más auténticos que los estadounidenses", según la propia actriz.

Banderas y Griffith, muy cariñosos durante todo el día, aprovecharon la tarde para conocer La Granja de San Ildefonso.

Pág. 5

Francisco Alvarez entregó una bomba a un mercenario del GAL dirigida a etarras

Garzón pide al Supremo que asuma el caso GAL ante los indicios contra aforados

El juez Baltasar Garzón ha remitido un escrito al Tribunal Supremo en el que argumenta la conveniencia de dar traslado al alto tribunal del sumario sobre los GAL al haber aparecido en el mismo indicios contra personas aforadas, entre ellas el presidente del Gobierno Felipe González y los diputados Narcís Serra y José María Benegas, además del ex ministro Barrionuevo.

Según varios procesados, las órdenes para el secuestro de Marey se dieron desde el Ministerio y fue Barrionuevo en persona quien decidió mantenerle retenido pese a que no era la persona a la que se había planeado secuestrar.

Ayer Ricardo García Damborenea se ratificó en sus anteriores declaraciones ante el juez que implican a Felipe González.

Por otra parte, el juez Gar-



Garzón y González, durante la época en la que el juez colaboró en el Gobierno socialista.

TELEFOTO EFE

zón levantó ayer parte el secreto del sumario de este caso y se ha sabido que el jefe Superior de Policía de Bilbao en 1983,

Francisco Alvarez, entregó una bolsa con un artefacto explosivo en su interior a un mercenario de los GAL para que lo

hiciera estallar en un establecimiento del sur de Francia frecuentado por etarras.

(Págs. 12 y 13)

Carlos Sotos salió de la cárcel en libertad provisional

El ex gerente de PSV y ex presidente de la gestora IGS, Carlos Sotos Pulido, salió de la cárcel de Carabanchel a las 19.15 horas de ayer, tras cumplir 13 meses menos un día de prisión preventiva. Sotos salió de prisión acompañado de su abogado, Miguel Bajo, mientras menos de una docena de cooperativistas de PSV le increparon con gritos de "ladrón, corrupto".

Los abogados de Carlos Sotos depositaron ayer por la mañana la fianza impuesta por el juez Miguel Moreiras, 30 millones de pesetas, que han reunido con las aportaciones de más de cien personas, ya que —según los defensores— el ex responsable de PSV no disponía de esta cantidad.

El juez de la Audiencia Nacional, Miguel Moreiras, fijó la fianza después de que el Tribunal Constitucional dictase un auto donde estimaba que el ex gerente de la cooperativa no debía permanecer más tiempo en prisión provisional.

(Pág. 14)

AL DIA

4 La Junta aportará 8 millones para la nueva instalación del archivo provincial.

8 El alcalde de El Espinar apuesta por privatizar algunos servicios.

13 Paesa asegura que aconsejó a Roldán.

15 Tres muertos y varios heridos en el secuestro del autobús de Colonia.

Los serbo-bosnios declaran el estado de guerra

El líder serbobosnio, Radovan Karadzic, decretó ayer el "estado de guerra" en todos los territorios de Bosnia controlados por los rebeldes serbios.

La decisión fue publicada después de que los bosniocroatas tomaran Grahovo, localidad sudoccidental bosnia crucial para las comunicaciones de los rebeldes serbios de Croacia y los serbobosnios, y ante la posible ofensiva del Ejército croata en defensa de Bihac.

(Pág. 16)



TELEFOTO EFE

Refugiados musulmanes de Zepa llegan al hospital de Kosovo.

Sábado
29
julio

CALENDARIO

PARA HOY:
Van 210 días, faltan 155.
Sol: De 7,09 a 21,33.
Luna: De 09,00 a 22,18.
Cuarto creciente el día 4 en Escorpión.

SANTORAL

HOY: Marta, patrona del gremio de Hostelería, Eufrosia, Hilaria, Faustino, Guillermo.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Lopez Duque, Cronista Lecea, 6. Junto a Plaza Mayor.

ADEMAS

Fin de semana

— Nava de la Asunción, hoy sábado actuación en la Plaza Mayor del grupo de cantos y danzas "Condestable de Castilla", de Burgos. A partir de las 23,00 horas. Organiza la Junta.

— Cantalejo, hoy "Nuevo Mester de Juglaría". Organiza la Junta.

— Cuéllar, hoy, Coral Cuellarana. Organiza la Junta. Festival "Así cantan las corales".

— San Ildefonso. Cine de verano en el Patio de Coches del Palacio. Organiza asociación Canónigos. Hoy, "Ace-venturas", mañana "Una causa justa".

— Valseca. Fiestas populares en honor de la Asunción, hasta el 1 de agosto. A las 12,30 horas, misa en hono de la patrona, cantada por la coral del Taller Cultural de Fuentepeleayo. A las 18,00 horas, procesión y actuación de danzas a cargo de "San Bartolomé" de Martín Miguel, y a la dulzaina "Malangosto". A las 22,30 horas, en la plaza, espectáculo de humor, a la 01,00 verbena y a las 07,30 gran parrillada.

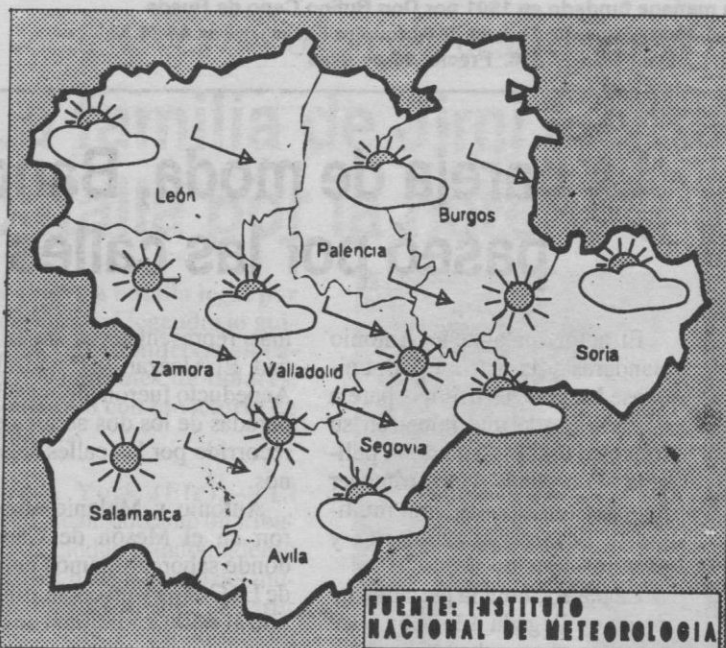
— Sanchonuño. Fiestas en honor de la Virgen del Rosario, del domingo al 9 de agosto. Domingo, de 11,00 a 12,00 concentración "I Rallye de coches antiguos Sanchonuño, Cuéllar, Sanchonuño", recorrido por el pueblo y salida a Cuéllar. A partir de las 17,00 horas llegada de los participantes, a las 19,00 horas carrera popular en montaine bike.

Zonas de baño

No aptas: "Los asientos" y "Las calderas" (San Ildefonso), "Las piscinas" (Navafra), "Fuente de la salud" (Sepúlveda), "Playa de las Arenas" y "Alameda del Parral" (Segovia).

La "Boca del asno" vuelve a ser apta.

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM.MIN.	PL./M²
Avila	33,7	12,8	
Burgos	34,1	13,0	
León	32,8	13,8	
Palencia	33,7	11,9	
Salamanca	35,2	13,8	
Segovia	33,4	16,8	
Soria	34,7	12,8	
Valladolid	35,8	15,2	
Zamora	35,7	16,0	

TEMPERATURAS
EN MODERADO ASCENSO

Hoy, poco nuboso con nubosidad de evolución en la sierra; temperaturas sin cambios o en ligero ascenso, con máximas comprendidas entre 34 y 36 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 17 y 19 grados.



AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

■ EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya (Obra Cultural de Caja Segovia)

— Exposición de Paulino Lorenzo Tardón.

— Exposiciones de los certámenes autonómicos de ilustración y de fotografía (Junta de Castilla y León). Hasta el 30 de julio.

La Casa del Siglo XV

— Obra gráfica. Joaquín Capa. Hasta el 31 de agosto.

Bar Santana

— Grabados y apuntes. María Rozas y Alicia Santamaría. Piezas adquiridas por medio de trueque. Hasta el 31 de julio.

Sammer Gallery

— Verano 95, varios pintores. Juan Bravo, 25.

Galería Coscoja

— "Cuatro propuestas". Carlos Antón, Luis Malibran, Almudena Mora y Juan Yagüe. Hasta el 3 de septiembre

Palacio Episcopal

— Museo permanente. Horario, de martes a sábado, de 10,00 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 horas.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: De 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas siempre que se solicite cita previamente.

— Exposiciones temporales:

— "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

— "Vidrio de uso doméstico en la sociedad europea contemporánea". Hasta el 3 de septiembre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

— Funcionamiento de las fuentes reales: Sábados y domingo partir de las 17,30 horas, hasta el próximo día 30, en que quedará suspendido el servicio debido a la menor aportación de agua.

— Se mantiene la iluminación de los jardines y funcionamiento de la fuente "Baños de Diana", las noches de los sábados de julio y agosto. Horario: De 22 hasta las 24; funcionamiento de la fuente desde las 22,30 a las 23,30.

Galería Arte "Zaca"

— Pinturas. Ninoska de Gracia. Hasta el 27 de agosto.

Sala Canónigos

— Sala A. Pintura. Javier Cabelo de Castro. Hasta el 31 de julio.

— Sala B. Artesanía floral

■ RECOMENDAMOS

FESTIVALES INTERNACIONALES

A celebrar en el auditorio de la Vera Cruz, todos los días a las 23,00 horas. Hoy, segunda actuación del Balletto di Toscana, con puesta en escena del espectáculo de danza "Gala delle nostre stelle". Venta de entradas en la caseta ubicada en el Azoguejo. Precios para hoy y mañana, dependiendo de la zona: 2.500, 2.000, y 1.500 pesetas. Servicio de autobuses gratuito desde Azoguejo y Estación de Autobuses.

Leonor Dávila Méndez. Hasta el 31 de julio.

SOTOSALBOS

Iglesia parroquial

— Pintura y fotografía. Muestra homenaje al obispo Antonio Palenzuela. Horario, todos los días incluidos los festivos de 16,00 a 20,00 horas. Durante todo el año.

SACRAMENIA

Centro Familiar

— Pintura. Sara Rojo. Hasta el 31 de julio. Horario: De 17,00 a 20,30 horas.

CUELLAR

Sala Ditirambo

— Acrílicos sobre tela. Julián Postigo. Hasta el 30 de julio.

SANTA MARIA DE NIEVA

Centro Familiar

— Paisajes y bodegones e "Historia de la Pintura" (récord Guinness). I. Perez Matesanz. Hasta el 31 de julio.

NAVALMANZANO

Casa Consistorial

— Reproducciones en aluminio del Acueducto y la iglesia parroquial de la localidad. Emilio Aguado Muñoz. Hasta el 15 de agosto.

COCA

Centro Cultural Fonseca

— Oleos y acuarelas. Rafael Mediero. Hasta el 6 de agosto.

Gasóleos

AVA, S.A.

SERVICIO 24 HORAS
Incluso domingos y festivos

Teléfonos: 44 22 86

42 74 99

42 04 47

BONOLOTO

Viernes, 28

2	12	16	20
31	Com. 37		36
	Rein. 5		

Miércoles, 26

5	8	13	18	43	47	Com. 21
						Rein. 7

Martes, 25

3	6	27	31	43	44	Com. 13
						Rein. 2

Lunes, 24

2	5	27	29	33	45	Com. 47
						Rein. 8

PRIMITIVA

Jueves, 27

1	21	30	31	41	48	Com. 3
						Rein. 7

Sábado, 22

1	29	31	36	45	46	Com. 42
						Rein. 7

ONCE

Viernes, 28

44.574

Serie 061

Jueves, 27 Miércoles, 26
03.640 **49.115**

Martes, 25 Lunes, 24
95.691 **78.899**

A VISTA DE MILANO

Puerta del Sol: Kilómetro cero

CARLOS KAISER

A lo largo de los ya veinte años transcurridos desde la muerte del general Franco, España ha recorrido un trayecto circular que la ha devuelto al punto de partida aunque, eso sí, con una orientación muy diferente. En el aspecto económico hemos vuelto a tener una "renta per cápita" que representa el 75% de la media comunitaria, exactamente lo mismo que en 1975. En el aspecto político hemos vuelto a tener una situación cerrada y opresiva cuya apertura pacífica se presenta difícil, exactamente lo mismo que en 1975. Pero todo ello con muchas diferencias, la mayor parte de ellas nada favorables.

Nuestra economía no ha sido capaz de cerrar el diferencial que la separaba de los países desarrollados y se enfrenta al futuro lastrada por tres gravísimos problemas:

1.- Un enorme déficit de población activa. La nuestra es en la actualidad de 12 millones y medio de personas frente a los 19 millones que nos corresponderían para estar en armonía con nuestro entorno. Es decir que a los 3 millones de parados y a los 21 millones de niños, adolescentes, cónyuges domésticos y ancianos, se han sumado de rondón otros 6 millones de escaqueados varios. ¡Demasiada carga para los 9 millones y medio escasos de currantes!

2.- Un ordenamiento fiscal confiscatorio. La voracidad recaudatoria empleada contra esos pocos millones que trabajan, además de duplicar a sus homólogas suecas o alemanas, les impide de hecho concebir siquiera cualquier modesto proyecto de progreso personal. Ya nos lo advirtió el presidente González recordando al Dante visitador del infierno: ¡Perded toda esperanza!

3.- Un gran desmantelamiento productivo. En el altar pagano de Europa y otros similares, se han ido inmolando sucesivamente los más diversos sectores: el del carbón, el del acero, el de los astilleros, el lácteo, el aceitero, el vinícola, el pesquero. Y etcétera. Todo ello, por supuesto, sin ser sustituido por nada y sin que tengamos idea alguna de lo que queremos hacer con nuestro cuerpo serrano. ¡Ah! y mientras tanto ¡leña de la buena! para la pequeña y mediana empresa: dinero y energía caros, impuestos altos y reglamentos que impidan competir. ¡Todo un programa! De terror.

Por su parte, nuestra estructura política, superficialmente barnizada de democracia por el periódico ritual de las urnas, exhibe muchos de los vicios del autoritarismo y parece dispuesta a asistir, ensimismada en las peculiaridades de su ombligo, a la desaparición de instituciones y principios en general consunción de imprevisibles, y seguramente funesta, consecuencias. Adolece también de tres graves problemas:

1.- Ausencia de libertad política. ¡Todo el poder para el pueblo! Y aquí no hay más pueblo que la media docena de secretarios generales de partidos políticos bien vistos. Ni imperio de la Ley, ni división de poderes, ni elección de representantes, ni responsabilidad, ni vínculo alguno con los electores. Los ciudadanos a callar y a obedecer, y los secretarios a mandar, aunque sea por turnos.

2.- Corrupción generalizada y burocratizada enfermiza. Tanto es así, que entre lo ya sabido, lo aún por demostrar y lo que nos imaginamos todos, aquí empieza a no salvarse nadie. O a salvarse todos. Y San

Dimas, el buen ladrón, para patrono de España. Al mismo tiempo, para no hacer nada y para que nadie haga nada, más funcionarios, más gestores y más regulaciones detalladas. Pareciera que hace crisis nuestra peculiar dolencia: el delirio del oficinista.

3.- Falta de aptitud para garantizar la integridad territorial. Tantas y variopintas son ya las nacionalidades, sus banderas y sus emocionados hálitos patrióticos, y tanto se ha dado en reducir a España a categoría de mero proyecto, y aun dudoso, que el Poder constituido como este Estado, ni se sabe capaz, ni le interesa preservar el único legado que lo legitima. Así, se da carta de naturaleza a la discriminación lingüística, al chantaje nacionalista, a la posible salvación federalista o, más sutil, confederalista. Es decir, se alientan los horizontes reales de independentismo y de la desmembración. Y puede que eso a nadie le importe, que muchos hasta lo celebren, pero a poco que algunos por contra sí se sientan afectados, la balcanización puede darse por segura.

Esta situación general se traduce en la tremenda sensación de asfixia experimentada por las clases activas y emprendedoras de la sociedad española que, no solo han dejado mayoritariamente de creer en el sistema, sino que pueden muy pronto verse abocados a sostener cualquier iniciativa tendente a sacarlas del colapso, por aventurera o poco deseable que sea la solución propuesta. Esperemos no estar condenados a terminar en una convulsión civil, de cualquiera de los muchos y peligrosos tipos que se conocen. Dicho sea esto, cuando menos, a modo de conjuro disuasorio.

Una mancha en el vestido de Europa

MOISES OLMOS

De siempre el hombre ha "necesitado" acudir a una potestad superior en demanda de auxilio o, por lo menos, disimular su fracaso culpando del mismo a esa voluntad superior. Ya Adán culpa a Eva del pecado por él cometido. Y es frecuente, cuando algo no nos sale a la medida de nuestros deseos, decir —entre cruyentes, se entiende— "Dios lo habrá querido así". En determinadas cuestiones nos importa mucho "quear de pie" y ponemos todas las argucias posibles para lograrlo.

En el caso en que esoy pensando, la guerra de la ex Yugoslavia, la ristra de culpables es larga y el día a día la ensancha. ¿Quién no tiene su culpable preferido? Desde luego, en este caso nadie mienta, y menos mezcla a Dios. Allí, las religiones son beligerantes y la voluntad de un Dios omnipotente, excitará más las voluntades en guerra.

Pienso que entre ellos, a nivel individual, habrá peticiones de ayuda a Mahoma, Jesucristo y santos de todas devociones. Y con la mente puesta en Dios, Uno e Indivisible, me imagino el conflicto en lo Alto... ¿A quién ayudar? ¿De qué parte está la razón?

Y es que el humano como colectivo, no se acomoda a vivir con las mutilaciones o desperfectos que provocan sus malas voluntades. No ocurre lo mismo a nivel individual, donde nos vemos obligados a convivir con infinidad de tarados, mermados físicos y psíquicos; mancos, cojos y ciegos sin que pidamos a nadie, que nos sea ajeno, un repuesto a sus deficiencias, al que pierda una pierna, una mano o un ojo lo pierda para siempre —la prótesis queda excluida— y la sociedad asume esa tragedia sin trauma.

Pero la que está mermando nuestra sociedad a cuenta de la desmembración de la antigua Yugoslavia es de lo más sonado que se ha conocido. Parecería que allí la que estuviera en guerra fuera esa conciencia ampulosa que se dice defensora del mundo, y que, todos, oíganlo bien, todos los pueblos cultos y civilizados fuéramos culpables. Claro que nunca una mancha es más escandalosa que en un vestido blanco, y Europa, la de los derechos humanos, es ese vestido.

Porque, digámenle ustedes, qué importancia puede tener el caso de Yugoslavia para todos los pueblos que se mueren de ham-

bre por esos mundos de dios. O para esa masa de menesterosos que pululan por nuestras grandes ciudades, o para tantas y tantas calamidades como se suceden a diario en este mundo.... Que no es nuestro, por más que lo proclamemos en toda ocasión posible.

Declaración engañosa

Bien mirado el asunto de Yugoslavia empezó por una división territorial promovida y defendida por muchos de los que hoy claman al Cielo en demanda de remedios. Las fronteras que muy a la ligera se establecieron no calcularon la cantidad de gente que, procediendo de otras etnias, tenía como solar lugares de los que iban a ser, pacífica o violentamente, echados. Para echar a un individuo d un lugar hay que ofrecerle otro, cosa nada fácil.

Además, hasta qué punto debe ser expulsado quien ha vivido allí durante siglos? Esto que Cisneros hizo, en aras de instituir mejor la religión única en el Reino, con los judíos y árabes, hoy no es posible, porque esa Carta de los Derechos Humanos lo prohíbe. ¿Pero quién impide que un grupo más fuerte lo haga o, caso de Bosnia, impida que se lo hagan a sus ciudadanos? La limpieza étnica que todo nacionalismo encubre, bien aireada, puede ocasionar esas tragedias, a pesar de tantas voces que defiendan lo contrario.

De la misma manera que los riesgos a los que nos vemos arrastrados los actuales inquilinos terráneos (accidentes de coches, aviones, radiaciones e invasiones de pacíficos menesterosos y con los cuales convivimos más o menos conformados), habremos de plantarnos ante casos como el que nos ocupa, que no será ni el último ni el más grave.

Dejémonos de declaraciones ampulosas y engañosas y reconocamos que hoy aquel conflicto tiene mayor virulencia que nunca, sin que el envío de soldados o declaraciones de amenazas hayan servido para nada. Si acaso, sí, para sacrificio de jóvenes que no merecen perder la vida allí. Y que si, como se demuestra, el problema no tiene solución desde el exterior, que dejen que ellos lo resuelvan. algunas guerras mundiales surgieron con menos motivos y si Rusia fuera la que fue, sabe Diosloque habría pasado...

PLAZA MAYOR

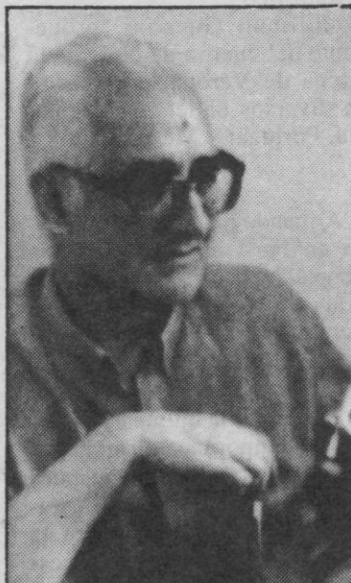
LOS FESTIVALES

P.M.C.

Varios medios de comunicación madrileños —que tanto interesa para el tema— y de otras provincias limítrofes, se han ocupado de la Semana de Música de Cámara que acaba de cerrar la edición de este año. Muy importante y gratificante a la vez, que estos medios reconocan la categoría de nuestro Festival en esta su primera versión, pues la segunda la tenemos ya al alcance de la mano, que es el Festival Internacional propiamente dicho; este año presenta también la novedad de nueva ubicación, y aunque el lugar resulte bueno (habrá que esperar a comprobarlo), lo cierto es que se impone un criterio serio y firme para ubicar estas actuaciones siempre en el mismo sitio. Este

es un hecho que también contribuye a la seriedad del Festival y, por otra parte, puede ahorrar mucho dinero. Veamos si, al término de las obras en la Catedral, se puede regresar a ese marco también maravilloso del enlosado.

Cabe señalar, no obstante, que el público va a dispensar de nuevo una buena acogida a la programación preparada, pro mis referencias y las demandas que empiezan a producirse. Insisto una vez más en que, a pesar de los esfuerzos que se hacen, todavía falta un "empujón" fuerte, oficial o privado, para que el Festival Internacional de Segovia "sucene" lejos de aquí. En esto también puede tener buena parte la programación turística.



Francisco de Paula.

A.S.

DONAR SANGRE ES SIGNO DE PROGRESO Y CULTURA

HAZTE DONANTE DE SANGRE

Es un mensaje de la

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA

La aportación de la Junta, ocho millones, se sumará a la cantidad de la Diputación

Fomento financiará las obras del archivo provincial en la finca de Quitapesares

La Diputación Provincial afianza el convenio de colaboración con la Consejería de Fomento para afrontar las obras de adaptación de una nave, en la finca de Quitapesares, para el archivo histórico y almacén de bienes inmuebles de especial valor. La Junta financiará ocho millones y la institución provincial aportará tres millones.

P. B.

La Diputación ha realizado una operación financiera con la Junta de Castilla y León para financiar este año y a través de remanentes del presupuesto provincial, con ocho millones el Torneo I Open Castilla y León "Villa de El Espinar" y que esta misma cantidad revierta en las anualidades de 1995/1996 desde las arcas de la consejería de Fomento en una obra de la institución segoviana.

Este anticipo económico que realiza la Diputación a la Junta, es el origen de los ocho millones que entregará el Gobierno regional para preparar la instalación del archivo documental histórico en la finca de Quitapesares, propiedad de la institución provincial.

El archivo se encuentra actualmente ubicado en el antiguo Convento de Santa Cruz, donde también están depositados muebles de especial valor. Este inmueble, tal y como informábamos ayer, cambiará su calificación jurídica para su posterior cesión de uso para fines uni-



Atilano Soto, en el centro de la imagen junto con la diputada de Cultura y el arquitecto provincial.

versitarios y culturales.

La financiación y ejecución de las obras quedan plasmadas en el convenio que la Diputación y la Consejería de Fomento han elaborado, y cuya formalización ha sido solicitada en el último pleno de la corporación provincial por todos los grupos políticos con representación.

Según este acuerdo la institución segoviana deberá aportar tres millones, y su Servicio de Arquitectura y Urbanismo redactará el proyecto de ejecución de obras, para posteriormente remitirlo a las instancias regionales.

El convenio se enmarca en

la Ley de Archivos y del Patrimonio Documental de Castilla y León.

Sueldos de los vicepresidentes

El presidente de la Diputación percibirá por desempeñar este cargo 449.001 pesetas y los vicepresidentes 384.678 pesetas. En esta legislatura se ha duplicado el número de diputados que asumen las funciones de vicepresidentes, de dos a cuatro. Estos sueldos los perciben los representantes que desempeñen sus cargos en régimen de dedicación exclusiva, situación en la que no se

encuentra el primer vicepresidente, Javier Santamaría. De esta forma, Luis Fuentes Caro, Francisco Bermejo Hernández y Juana Borrego Izquierdo, como diputados liberados y delegados de la presidencia en las Áreas de Servicios Técnicos, obras y Cooperación Local; Gestión Económica y Personal; y Cultura, Bienestar Social y Medio Rural, respectivamente, serán los tres que cobren la cantidad indicados.

Atilano Soto ha explicado que "se ha aumentado el número de vicepresidentes y un poco sus sueldos, pero no los diputados liberados"

Un vendedor de cupones de la ONCE, víctima de un robo con intimidación

A. S.

Un vendedor de cupones de la Organización Nacional de Ciegos de España (ONCE) ha sido víctima de un robo con intimidación en el término municipal de Navafría. El vendedor circulaba en un vehículo por la CL-612 cuando atendió a las indicaciones de una persona que le pedía que se detuviera.

Posteriormente, el peatón se introdujo por la puerta delantera y amenazó con un cuchillo al vendedor al que además sustrajo un bolso "riñonera" que contenía 25.000 pesetas en metálico, cupones de la ONCE para el sorteo del día 28, estimados en 2.000 pesetas y otros premiados, por valor de 3.000 pesetas.

Otro bolso "riñonera" ha sido sustraído del interior de una cosechadora. El suceso se ha producido en el término municipal de Chañe. La cantidad robada asciende a 40.000 pesetas, pero además el bolso contenía documentación.

Según han informado desde el gabinete de prensa del Gobierno Civil, ha pasado a disposición judicial J.L.F.A. como autor de un atentado contra agentes de la autoridad.

Estafa en la venta de ajos

En la localidad de Mata de Cuéllar han sido detenidos A. M.D. y J. M. L. como autores de una estafa de 51.000 pesetas por la venta de 850 kilos de ajos. Los dos detenidos quedaron posteriormente en libertad con cargos.

El Balletto di Toscana vuelve a actuar hoy con un programa diferente

Gala de nuestras estrellas, segundo espectáculo del Festival Internacional

M.S.S.

Hoy sábado a las 11 de la noche, en el recinto de la Vera Cruz, volverá a actuar el Balletto di Toscana dentro del Festival Internacional de Segovia, 1995 con un programa diferente al de ayer.

El programa de hoy estará compuesto por diversos pasos y movimientos en los que las bailarinas y los bailarines, con categoría de solistas, pondrán belleza y sensibilidad. El programa titulado *Gala de nuestras estrellas* estará compuesto por obras musicales de J. S. Bach, D. Byrne, E. Grieg, F. Schubert, M. Portal, F. Bonetti Amendola, F. Kreiler y S. Prokofiev.

Las coreografías de las diversas obras se deben a Mauro Bigonzetti, Vasco Wellenkamp, Fabrizio Monteverde, Roberto Castello y Eugenio Scigliano.

La *Gala de nuestras estrellas* contará con la participación de sus primeros solistas. Sarah Taylor, maestra de ballet proce-

dente de la Escuela del Ballet Nacional Australiano. Sveva Berti que pertenece al Cuerpo de Baile del Teatro Comunal de Florencia. Kativscia Bozza, becada para el Centro de Estudios de Danza de Florencia. Simonetta Giannasi que ha estudiado danza clásica en las escuelas florentinas, frecuentando el Centro de Estudios de Danza bajo la dirección de Rino Pedrazzini, entre otros.

Bailarines y bailarinas

Daniela Giuliano, diplomada en el Escuela de Ballet de Roma ha actuado en el Teatro de La Scala y ha recibido el Premio Positano. Lisa Martini consiguió el premio del concurso de jóvenes coreógrafos de Grassina. Illaria Pulidori frecuentó cursos de formación profesional de danza en la Escuela Studi Danza y trabaja en el teatro Regio de Turín y San Carlo de Nápoles.

En cuanto a los bailarines la *Gala de nuestras estrellas* contará con Alessandro Bigonzetti

que se diplomó en el Escuela de Baile del teatro de la Opera de Roma, en donde trabajó en calidad de solista. Eugenio Buratti, becado para el curso de perfeccionamiento de la Regio Emilia y ganó los premios de Lausanne para Jóvenes Bailarines y el "Fantástico".

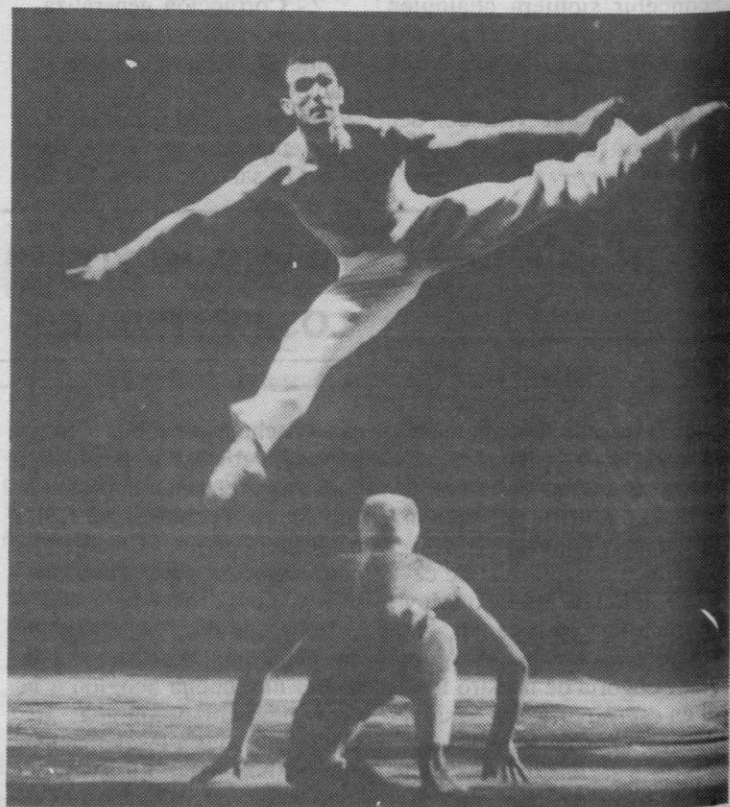
Guiliano Guerrini, procedente del cuerpo de baile de la Arena de Verona, ha actuado en diversos ballets de Alemania, Portugal y México.

Formación

Armando Santin se perfeccionó en París en la "Academia Chaptal" y ha actuado como solista en el Teatro "la Fenice" de Venecia y en el Teatro Musical de París Chatelet.

Roberto Sartori formó parte de la compañía italiana de Danza Contemporánea dirigida por Renato Greco pasando después a París para dedicarse al estudio de la danza clásica en la Academia Danza con el Maestro Dan Moisev.

Eugenio Scigliano se perfec-



La Gala contará con la participación de sus primeros solistas.

ción en la Escuela del Ballet Nacional de Canadá, en Toronto y posee una importante experiencia profesional como solista en el "English National Ba-

llet" donde interpretó el *Lago de los cisnes* con Struchkova, habiendo recibido el premio "Danza & Danza" como mejor bailarín.

Antonio Banderas y Melanie Griffith, la pareja más perseguida por los fotógrafos este verano, visitaron ayer Segovia, rodeados permanentemente por una nube de reporteros. Banderas y Griffith, protagonistas del romance más sonado del año desde que se conocieron en el rodaje de "Too much", contemplaron, muy acaramelados, el Alcázar, la Catedral y el Acueducto, concluyendo su visita a la capital con una comida en "Casa Cándido". Por la tarde, completaron su recorrido por la provincia con un paseo por La Granja, para regresar después a Madrid.



Melanie y Antonio almorzaron en un comedor privado y vieron partir el cochinillo al modo tradicional.

JUAN MARTIN

Los dos actores continúan su visita a España perseguidos por periodistas y fotógrafos

Antonio Banderas y Melanie Griffith pasearon enamorados por Segovia

ANA SAN ROMUALDO

El actor malagueño Antonio Banderas y la estrella estadounidense Melanie Griffith visitaron ayer Segovia; en su quinto día de estancia en España, los dos actores se vieron una vez más acosados constantemente por un nutrido grupo de periodistas y fotógrafos. Los admiradores de la pareja tampoco se quedaron atrás y les persiguieron por media ciudad en busca del ansiado autógrafo.

Griffith y Banderas iniciaron su día en la ciudad con una parada en la Catedral, para después acercarse hasta una tienda de recuerdos próxima al templo, donde la actriz se atrevió incluso a probarse un sombrero.

La presencia de los dos famosos artistas despertó una expectación inusitada; un guitarrista espontáneo coreó a la puerta de la tienda una canción de apoyo a Don Jhonson, casado dos veces con Melanie y que actualmente está divorciándose de nuevo de ella.

Desde la Plaza Mayor se desplazaron a la Pradera de San Marcos, junto a la Fuencisla, desde donde pudieron disfrutar de una vista inmejorable del Alcázar. Melanie Griffith se mostró encantada con el monumento, que le recordaba según explicó después su compañero, al castillo de Walt Disney.

Algunos turistas que almorzaban en la pradera ofrecieron a la pareja algunas de sus viandas y un chaval, sorprendido al encontrarse a los dos artistas, les invitó a un helado. Melanie y Antonio rechazaron cortésmente el ofrecimiento y se trasladaron al Mesón de Cándido,

donde tenían reservada una mesa para comer.

La feliz pareja disfrutó en la intimidad del menú preparado especialmente por el Mesón. Para ello, reservaron un salón, con capacidad para 20 personas, presidido por una fotografía de los Reyes, cuando aún eran Príncipes.

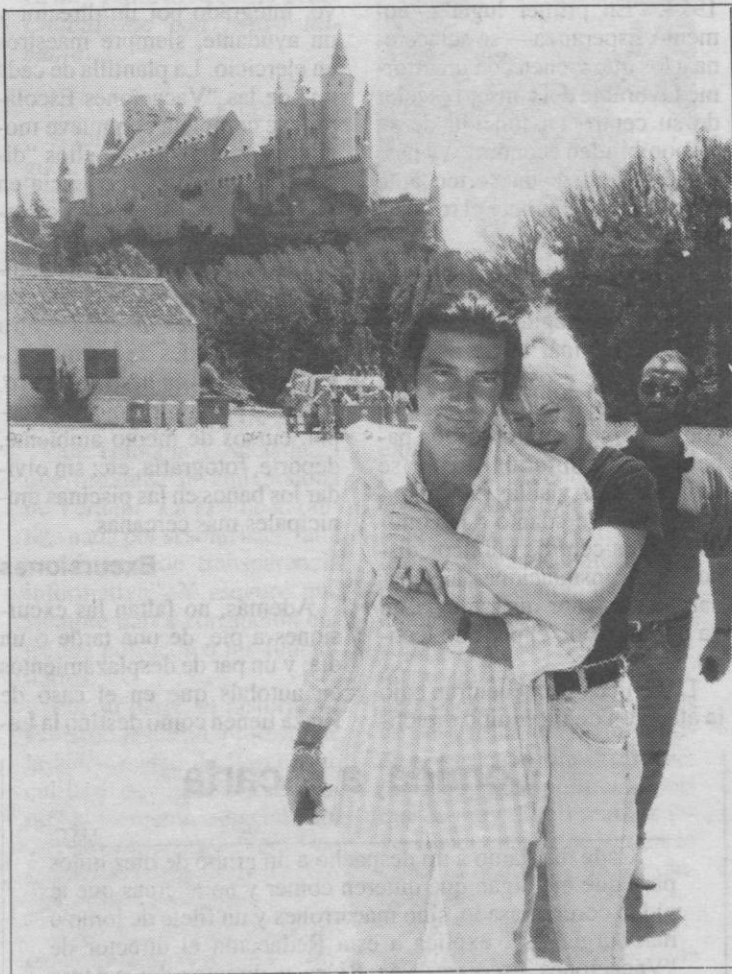
Después de la comida, al abandonar el restaurante, el actor español comentó sonriente a los reporteros que les esperaban que a Melanie le había encantado Segovia y que le habían gustado mucho el Acueducto y el Alcázar.

Banderas bromeó con los periodistas diciendo que "cuando acabe mi carrera como actor puedo dedicarme a ejercer de guía turístico, porque ahora veo que todos los años que estudié Arte en la escuela me están dando resultado; me sé la antigüedad del Acueducto y de todos los monumentos".

Con sentido del humor

Antonio Banderas no se mostró molesto con el acoso permanente al que él y Melanie se ven sometidos por parte de la prensa. "La verdad es que no lo esperábamos y tampoco lo hemos buscado; sabíamos que habría periodistas esperándonos en el aeropuerto, pero nunca imaginamos que nos iban a perseguir todos los días", explicó el actor. "De todas formas, tanto Melanie como yo nos lo estamos tomando con mucho sentido del humor; si no, sería horroroso".

Banderas, que sirvió en todo momento a Griffith como traductor, señaló que la norteamericana encuentra grandes diferencias entre España y su país.



JUAN MARTIN

Los dos actores se mostraron muy cariñosos durante la visita.

Melanie comentó antes de la comida que los españoles son muy reales, muy de verdad. Según ella, en EE.UU. todo es mucho más hipócrita, mucho más falso.

Atados a Los Angeles

La pareja manifestó su deseo de pasar más tiempo en España, aunque por el momento, como confirmó Antonio Banderas, no se han planteado vivir perma-

nentemente en nuestro país debido a los compromisos profesionales que les atan a la ciudad de Los Angeles.

Los dos actores dedicaron la tarde a visitar La Granja de San Ildefonso y El Escorial. En los próximos días tienen previsto viajar a Málaga para encontrarse con la familia de Antonio y posteriormente pasarán unos días de descanso en la localidad de Mijas.

Judiones, cochinillo y escayolas

A.S.R.

Antonio y Melanie retaron ayer al calor y degustaron en Casa Cándido un menú segoviano tradicional. La comida empezó con unos entrantes castellanos, con jamón de Carbonero, chorizo de Cantimpalos, setas de cardo y judiones de La Granja.

A continuación, Alberto y Cándido, descendientes del fallecido mesonero, ejecutaron la tradicional ceremonia de partir el cochinillo. Banderas y Griffith se animaron y, convenientemente armados con un plato, hicieron sus pinitos en el difícil arte de trocear el tostón.

Como postre, los actores optaron por el ponche segoviano y unas frambuesas. Para beber, Antonio Banderas eligió un vino de la Ribera del Duero, mientras Melanie Griffith acompañó toda la comida con café con leche, como ya había hecho hace unos días en el conocido restaurante madrileño "Casa Lucio".

Los dos actores finalizaron la visita al Mesón firmando el Libro de Oro de la Casa. En la puerta esperaban de nuevo las cámaras, los reporteros y un grupo de curiosos que saludaron a la pareja y se acercaron a ellos para conseguir un autógrafo.

Cuando el Mercedes que transportaba a Melanie y a Antonio ya arrancaba, una niña se acercó al actor para pedirle que le firmase la escayola que llevaba en uno de sus brazos; Banderas, amable, accedió.

Unos 400 niños participan durante este mes de julio en las vacaciones escolares, antiguas "colonias", que el Ministerio de Educación y Ciencia (MEC) organiza un año más en los colegios públicos de Riaza y de El Espinar. Con esta iniciativa se busca que la población infantil de Segovia "con pocos recursos económicos pueda disfrutar de vacaciones y desarrollar su autonomía personal", explicó a esta Redacción el coordinador del proyecto, José Luis Esperanza. Los niños realizan durante esos días distintas actividades lúdicas, conocen el entorno que les rodea, acampan en las proximidades de los colegios y, sobre todo, hacen nuevo amigos.



El colegio público "Archipreste Hita" de El Espinar acoge desde hace 15 años a las "Vacaciones escolares" del Ministerio de Educación.

JUAN MARTIN

Con esta iniciativa se busca sobre todo "la autonomía personal de los chicos"

Unos 400 niños asisten a las "colonias" del Ministerio de Educación

JESUS MARTINEZ CALLE

Alrededor de 400 niños segovianos con edades comprendidas entre los ocho y los 14 años disfrutaron de ocio estival gracias al programa de "Vacaciones Escolares" impulsado por el MEC.

Con esta iniciativa, se da la oportunidad a esos jóvenes de convivir con chicos de "orígenes geográficos distintos, puesto que las escuelas de muchos pueblos están prácticamente vacías", comentó el coordinador del proyecto, José Luis Esperanza.

La mitad de los niños acuden al colegio "Caídos de Somosierra de Riaza": cien de tercero y cuarto de primaria durante la primera quincena de julio, y otros cien más mayores, de quinto y sexto, durante esta segunda quincena.

De los 200 niños restantes, sólo un centenar va al centro público "Archipreste de Hita" de El Espinar, puesto que los otros cien segovianos son enviados al Barco de Avila de donde llegan al municipio espinariño, dentro de un intercambio, otros cien jóvenes abulenses. Al contrario que en Riaza, durante la primera quincena de julio los participantes han sido estudiantes de quinto y sexto, mitad segovianos y mitad abulenses; y en la segunda los más pequeños, de tercero y cuarto de primaria, y también al 50% entre vecinos de ambas provincias.

El interés por el programa lo demuestra el hecho de que este año en la dirección provincial del MEC de Segovia se presentaron un millar de solicitudes, de entre las que se retiraron aquellos niños que ya disfrutaron de las "Vacaciones Escolares" en

1994. "En primer lugar —comentó Esperanza— se selecciona a los que vienen con un informe favorable del consejo escolar de su centro en función de su disponibilidad económica y después se realiza un sorteo ante notario para adjudicar el resto de las plazas".

Clases-dormitorios

Los niños elegidos, y que acuden a El Espinar o Riaza, duermen durante esos 15 días en el propio colegio, cuyas clases se convierten en improvisados pabellones-dormitorios donde se retiran mesas y sillas para montar camas. En cuanto a la comida, ambos centros públicos disponen de instalaciones adecuadas de comedor que se usan ya durante todo el periodo lectivo.

Los chicos se encuentran bajo la atención de un equipo directivo,

integrado por un director y un ayudante, siempre maestros en ejercicio. La plantilla de cada una de las "Vacaciones Escolares" se completa con nueve monitores, la mayoría de ellos "diplomados y con experiencia en actividades de este tipo"; dos cocineras y cuatro limpiadoras.

Los niños participan en distintos talleres, que varían según las disponibilidades de cada centro y las habilidades de los monitores, pero que van desde el teatro, pasando por los trabajos con papel, cursos de medio ambiente, deporte, fotografía, etc; sin olvidar los baños en las piscinas municipales más cercanas.

Excursiones

Además, no faltan las excursiones a pie, de una tarde o un día; y un par de desplazamientos en autobús que en el caso de Riaza tienen como destino la La-

guna Negra de Soria, y en El Espinar, bien Segovia capital, para los jóvenes abulenses, o Avila, para los segovianos.

También la acampada en tiendas forma parte del programa de actividades, sobre todo en el centro de El Espinar desde donde los niños, bajo la dirección de Arturo González y Ulpiano Matute, se desplazan un par de días al parque de La Dehesa en Cerezo de Abajo. En El Espinar, los jóvenes, dirigidos por Eladio Herrero y Alfredo de la Calle, no han podido acampar por la ausencia de espacios acondicionados en el entorno próximo.

Lo cierto es que por el programa de "Vacaciones Escolares" del MEC han pasado durante estos años niños de todos los pueblos de la provincia, desde Navalmanzano, pasando por Cantimpalos, Cuéllar, Fuenterrebollo, Coca, Nava de la Asunción, Villacastán, Olombrada, Carbonero, etc.

Lágrima viva

Y los chicos no deben pasárselo nada mal, porque el último día, apunta González, ochenta o noventa de los cien que han estado "lloran a lágrima viva al despedirse de sus nuevos amigos, de los monitores, las cocineras y las chicas de limpieza". En el polo opuesto, se encuentran aquellos que no "aguantaron hasta el final y se marcharon antes: "Al llegar aquí comprueban que no son los reyes como en su casa y se ponen muy tristes, sobre todo cuando llaman sus padres; por eso aconsejamos a éstos que procuren llamar poco y hablen mejor con los monitores, especialmente los primeros días de la actividad".

"Romperles el esquema del curso escolar"

J.M.C.

El responsable de las "Vacaciones Escolares" en Riaza apuesta por "romper" a los niños que participan en este programa "el esquema del curso escolar, pues al fin y al cabo no dejan de venir a otro centro, en el que, en vez de mesas y sillas, se encuentran con camas".

Con ese objetivo, se organizan una serie de actividades lúdicas que les permitirá "pasárselo bien conociendo a otros niños". "Cada uno viene de su localidad —comentó— y deben desarrollar una autonomía que en sus casas depende de sus padres y hermanos; teniendo en cuenta además que están en la edad en la que empiezan a valerse, pero con ayuda: se hacen la cama, cuidan su ropa y se ducha solos".

Así, y en una marcha a pie de cinco kilómetros hasta la ermita de Ontanares, los jóvenes intervinieron en la elaboración de una comida campestre asando panceña, chorizo, etc.

Junto a los talleres ya mencionados de fotografía, teatro, manualidades, etc, los niños participan también en El Espinar en otros de relajación o en cursillos de primeros auxilios. Conocen el entorno que les rodea, aprendiendo técnicas de ocio y tiempo libre y practicando todo tipo de deportes, incluido el hockey.

Comida, a la carta

J.M.C.

"Cada día llamo a mi despacho a un grupo de diez niños para que me digan qué quieren comer y no te creas que te piden cordero asado, sino macarrones y un filete de lomo o hamburguesas", explica a esta Redacción el director de "Vacaciones Escolares" en Riaza y director del colegio público de la localidad, Arturo González.

"Al tratarse de tan pocos días —añadió—, no hacemos una dieta que tenga mucho equilibrio porque parte del éxito del campamento depende de que los jóvenes estén contentos con la cocina".

Los niños reciben además todo tipo de atención médica, porque algunos llegan a Riaza o a El Espinar con "alergias o problemas más graves ya diagnosticados". "En algunos casos a los padres se les olvida comentarnos esa incidencia y entonces les mandamos al centro de salud más cercano, aunque entre los monitores siempre hay algún especialista: licenciado en medicina o un Asistente Técnico Sanitario (ATS)".

La Asociación de Barmen institucionalizará los concursos de la bandeja

F. DESCALZO

La Asociación de Barmen Españoles (ABE) continuará con el concurso de la bandeja en cada festividad de la patrona del sector, Santa Marta, que celebraron el pasado jueves por la noche.

El éxito obtenido, tanto de participantes como por la expectación ante el público, ha llevado al presidente de la ABE, Vicente Iglesias, a decidir que se continúe con este concurso de habilidad y resistencia con este característico utensilio.

La prueba consistía en dar tres vueltas a la Plaza Mayor transportando una bandeja en una mano en la que se llevaban dos botellas de licor, dos de refresco y tres copas de agua. El recorrido debía hacerse en un tiempo máximo de cinco minutos y la puntuación se hacía en función de la cantidad de agua que quedara en las copas.

En total participaron doce personas de toda la provincia. El hecho de que dos de ellos no pudieran completar el recorrido constituye un síntoma de la dureza de la prueba. Además, otros dos concursantes agotaron al

máximo el tiempo permitido.

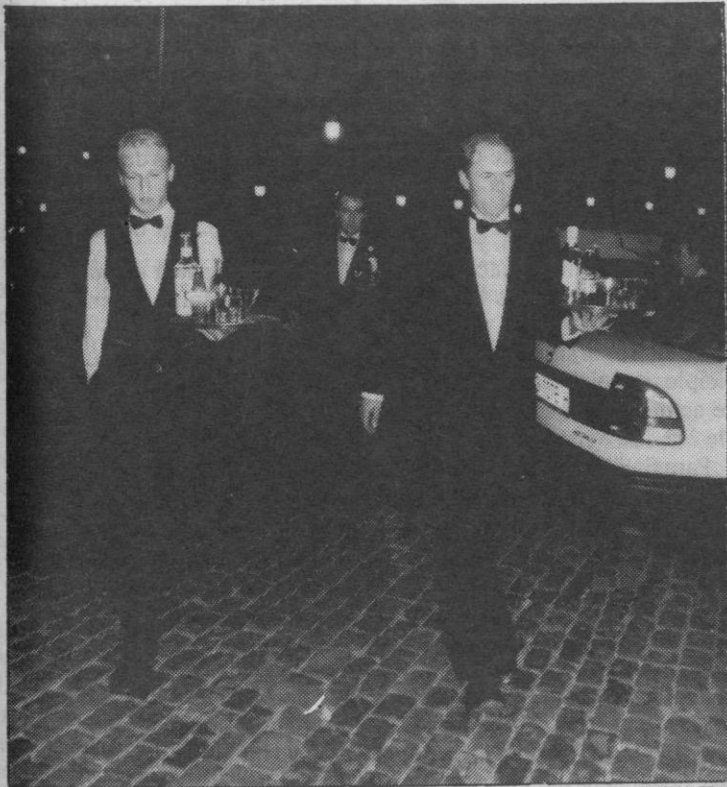
Organizado en principio para captar nuevos socios para la Asociación, estuvo abierto a todas las personas relacionadas con el sector hostelero.

Miguel Rodríguez Vergara, del Bar La Concepción, quedó vencedor en la clasificación general y primero de la asociación por lo que, además del trofeo, medalla y obsequio por el primer puesto, ganó un viaje por el segundo concepto.

El segundo puesto correspondió a Eduardo Estévez Antón, del mismo establecimiento que el anterior y que, igualmente, recibió trofeo, medalla y un obsequio. Y el tercero fue para Javier Lázaro Pascual, de la Residencia Asistida.

Tras las pruebas se ofreció un vino español por gentileza de varias firmas comerciales.

Colaboraron en este primer concurso de bandeja el Ayuntamiento de Segovia, la Delegación de la Junta de Castilla y León, la Diputación provincial y la Caja de Ahorros. También ayudaron los establecimientos hosteleros de la Plaza Mayor.



JUAN MARTÍN

La ABE intenta recuperar un antiguo concurso para camareros.



RICARDO DE CACERES

Más de un centenar de alumnos han participado en las conferencias de los Cursos de Verano.

Hoy se clausura la Universidad de Verano

"Los partidos deben ser los primeros controladores de la corrupción"

La responsabilidad de acabar con los casos de corrupción recae de forma directa en los propios partidos políticos, según se puso de manifiesto ayer en la penúltima jornada de la Universidad de Verano que se clausura hoy y que tuvo como título *Capitalismo con rostro humano*.

F. DESCALZO

A juicio de Federico Rodríguez, letrado del Consejo de Estado y catedrático de Política Social, los partidos políticos son quienes deben controlar la corrupción marginando a quienes caigan en esa tentación, en lugar de apoyarlos.

Casi en el mismo sentido habló Emiliano Jiménez, representante de la Asociación "Vida Humana y Sociedad", que organiza la Universidad de Verano: "La Ley no garantiza nada por sí sola: hace falta un sistema de transparencia informativa". Y aseguró que siempre habrá corrupción entre los políticos o los funcionarios.

Por su parte, el historiador Eduardo Escartín, profesor de la Universidad de Barcelona, calificó de "honestidad moral" el elemento esencial para que no existan casos como los que están empañando el panorama político español.

Estos fueron algunos de los participantes ayer en la Universidad de Verano. También les acompañó Luis Losada, de



RICARDO DE CACERES

Emiliano Jiménez.

la revista económica "Expansión". Bajo su punto de vista existen síntomas claros de la recuperación económica, de creación de empleo y del PIB.

Por ello consideró que se deben aplicar los ajustes serios en la economía, "como hizo falta en el año 59, que suponen en un primer momento un apretón de cinturón, pero después, posibilidades de desarrollo, y a nivel político lo que hace falta es resolver las incógnitas políticas, porque es muy difícil realizar inversiones cuando no se sabe lo que va a ocurrir dentro de cinco meses".

Por ello confesó que le parecía conveniente que se anticiparan las elecciones generales, "porque ningún empresa-

rio se atreverá a invertir grandes cantidades cuando las circunstancias del entorno pueden cambiar de tal forma que sus proyectos puedan venirse abajo. Y estar aplazando esas inversiones no tiene mucho sentido".

Volviendo a la política, Eduardo Escartín, de la Universidad de Barcelona, habló de los partidos para señalar que las ideologías de derechas e izquierdas se han aproximado y se disputan un electorado que no quiere cataclismos. "Hay una convergencia hacia el centro político, y esa ligera evolución del electorado es la que da la victoria a uno u otro de los grandes partidos".

Agradeció la situación democrática que vive España diciendo que se ha conseguido un clima de consenso de aceptación el sistema de mayorías. Y atribuyó a la izquierda la crisis de las ideologías: "Sólo ha quedado el capitalismo como forma viable". Recordando que el socialismo es el camino más largo para llegar al capitalismo, dijo que las ideas marxistas han sido desautorizadas por la historia. "Capitalismo y democracia es la opción válida de presente y futuro, el único sistema vencedor". Para este historiador la economía de mercado está más ligada a la naturaleza y psicología humanas. "El socialismo es un error, y el capitalismo son defectos que hay que ir solucionando".



APUESTAS DEPORTIVAS

Bono Loto

Abóñese a ganar

Lotería Primitiva

Jueves y Sábados

Cambia tu vida para toda la vida

Empresa del sector de alimentación de ámbito nacional selecciona:

JEFE DE VENTAS

* Edad comprendida entre 28 y 35 años.

* Se requiere una experiencia mínima de 2 años en puesto similar.

* Dependiendo de la gerencia, se encargará de coordinar la fabricación del producto así como de diseñar los planes comerciales de la empresa llevándolos a efecto.

* Se requiere residencia en Segovia.

* Condiciones económicas a negociar.

* Se guardará la máxima discreción.

Interesados enviar curriculum vitae con fotografía reciente, al apartado de correos nº 29 de Segovia. Ref.: JEFE DE VENTAS



SANTA TERESA

Materiales de construcción

LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

DEMETRIO SERRANO E HIJOS, S.L.

San Vicente El Real, 29 (San Lorenzo)

HIELO

CUBITOS Y BLOQUES

Abierto SABADOS Y FESTIVOS

Teléfono: 43 03 85

Sanz Vitorio quiere poner en marcha en San Rafael un consejo sectorial de desarrollo

El alcalde de El Espinar apuesta por la privatización de algunos servicios

El alcalde de El Espinar, Juan José Sanz Vitorio (PP), apuesta por la privatización de algunos servicios municipales para mejorar su gestión y reducir los costes. Además, piensa en crear otros consejos sectoriales, sobre todo uno de desarrollo, en San Rafael y La Estación de El Espinar.

JESUS MARTINEZ CALLE

El nuevo alcalde de El Espinar reconoció a esta Redacción que pretende acometer la privatización de algunos de los servicios que en la actualidad presta el Ayuntamiento, ya sea el de la recogida de basura o del agua. En este último caso, Sanz Vitorio aseguró que están a la espera de recibir los informes que se han encargado a una empresa para ver la viabilidad de esa operación por cuanto "es un tema especialmente delicado para la población y debemos hacerlo con 'pies de plomo'".

En cuanto a su reciente decisión de pasar la recaudación de esas tasas a la Diputación, el político del PP se mostró convencido de que "mejoraremos, sobre todo si actualizamos los padrones, que era uno de los problemas con los que nos encontrábamos".

Sanz Vitorio comenta que ha encontrado el Ayuntamiento "un poco como esperaba, pues llevaba cuatro años allí, aunque en tareas de oposición". "Lo que más me preocupa —añadió— es la situación económica, que ya conocía más o menos, con una deuda próxima a los 500 millones de pesetas, y, sin que sea alarmante, si pudiera ser preocupante esa tendencia al endeudamiento".

Preguntado sobre la imagen de municipio rico que tradicionalmente ha tenido El Espinar, y que contrasta con esos datos, el alcalde explicó que el Consistorio tiene "una riqueza patrimonial impresionante, pero el asunto de los montes ha evolucionado y se han reducido los ingresos forestales al pasar su gestión a otras administraciones".

No obstante, el Ayuntamiento



JUAN MARTIN

El alcalde asegura no preocuparle el tener que gobernar en minoría en el Ayuntamiento de El Espinar.

espinariño sigue teniendo el presupuesto anual más elevado de todos los pueblos de la provincia: cerca de 800 millones, frente a los 650 que recientemente ha aprobado, por ejemplo, Cuéllar.

En relación a la puesta en funcionamiento en su día de una sociedad anónima para la explotación de la riqueza maderera, Sanz Vitorio recordó que tal medida se llevó a cabo por acuerdo de todos los grupos y ante la situación creada por los remanentes que "se ponían de acuerdo a la hora de ir a la subasta de los lotes con lo que daba la sensación de que estaban tomando el pelo al Ayuntamiento". Aquella decisión sirvió también para crear entre 15 y 20 puestos de trabajo, aunque el alcalde considera que ha llegado el momento de ampliar el actual aserradero y acometer la transformación de la madera.

Sobre su gobierno en minoría (cinco concejales del PP frente a cuatro del PSOE y dos de IU) y la posible amenaza durante la presente legislatura de una moción de censura, Sanz Vitorio

señaló que "en ningún momento gobernaremos con una espada de Damocles sobre nosotros, porque creo que no existe. Si deberemos hablar y dialogar mucho más para consensuar los asuntos, pero no es una cuestión que me obsesione porque nunca he sido una persona preocupada por las mayorías absolutas, y aunque la tuviera trataría de llegar a un acuerdo en todos los temas con el resto de grupos políticos".

Normas subsidiarias

El alcalde está a la espera de la publicación en el Boletín Oficial de la Provincia (BOE) de las normas subsidiarias, en las que se han introducido ya algunas modificaciones a instancias de la Comisión Provincial de Urbanismo, e "intentaremos plantear otros cambios puntuales en aquellos puntos donde pensamos que es mejorable el planeamiento".

No es desde luego El Espinar un municipio fácil de gobernar, debido a su especial configuración y la distribución de su población en tres núcleos: el espi-

nariego, La Estación de El Espinar y San Rafael. Sanz Vitorio aboga por crear nuevos consejos sectoriales, al estilo del que ha venido funcionando para los temas culturales y de festejos en esta última localidad, y estima necesario, sobre todo, poner en funcionamiento uno de desarrollo con participación municipal mediante el nombramiento de expertos en la materia, y de empresarios y comerciantes. A su juicio, sería necesario elaborar un informe, al estilo Cadmos, sobre cuál es la situación del municipio para elaborar un catálogo de actuaciones que hagan posible ese despegue económico.

Para finalizar, el alcalde anunció que el pabellón polideportivo de El Espinar podría estar terminado dentro de un año tras haber firmado hace diez días el acta de replanteo; aseguró también que su intención es que la emisora de radio municipal esté funcionando en breve, pues los equipos estarán montados en sólo 15 días; y recordó que se han reanudado las obras de las viviendas de protección oficial de El Espinar.

El agua y el fuego, principales preocupaciones del verano

J.M.C.

El abastecimiento de agua y el riesgo de incendios forestales constituyen las principales preocupaciones del alcalde de El Espinar cuando llega la época estival, aunque asegura tener "una clara obsesión por conseguir el desarrollo armónico siendo capaz de conjugar el progreso socioeconómico con el entorno medioambiental para que éste pueda estar en todo momento protegido, recuperando las zonas verdes perdidas y mejorando en el día a día de los servicios".

Sanz Vitorio anunció que seguirán dando las mismas facilidades que el equipo de Gobierno anterior a todas aquellas empresas que quieran instalarse en el municipio, pero advirtió que introducirán algunas modificaciones "cuando la envergadura no justifique debidamente la realización de un esfuerzo, porque sería un agravio comparativo con los pequeños empresarios de la localidad y alteraríamos las reglas del mercado".

El camping

El PP plantea en su programa electoral retomar la construcción de un camping en su término municipal, iniciativa que no llegó a culminarse años anteriores por dos problemas, según Sanz Vitorio: "el primero, qué tipo de campamento queríamos y que conociendo la zona debía ser uno que tuviera el menor impacto posible; y el segundo, no se trata de si se quiere o no, sino si se puede o no hacerlo de una determinada categoría porque había una subvención de 27 millones y el Ayuntamiento tenía que aportar 200, lo cual es absolutamente inviable".

En cuanto a la construcción de un campo de golf, el alcalde reconoció que "está bastante parado, a pesar de que se aprobó en su día en pleno e incluso se procedió a la adjudicación de la obra a una determinada empresa". "Esta semana tenía previsto reunirme con los responsables de esas entidades, y que, al parecer, se encontraban en unión de empresas por lo que no se les podía adjudicar su explotación por más de nueve años. De todas formas, quiero verificar si es esta la causa de que no se hayan empezado los trabajos, porque han tenido tiempo suficiente para constituirse en una única sociedad".



El endeudamiento del Consistorio asciende a 500 millones.

JUAN MARTIN



Vitorio quiere un desarrollo que no olvide el entorno.

JUAN MARTIN



VILLA DE CUELLAR

El Centro de APADEFIM celebró el fin de curso

S.G.

El centro ocupacional "Nuestra Señora de los Angeles", que la asociación para ayuda de minusválidos psíquicos APADEFIM mantiene en Cuéllar, celebró ayer la fiesta fin de curso con la realización de diversas actividades a lo largo de la jornada en las que participó todo el personal del centro.

El programa se inició a las diez de la mañana, con una visita cultural a dos de las principales iglesias cuellaranas, San Andrés y San Esteban, declaradas ambas monumentos nacionales. El grupo fue acompañado por un guía turístico puesto a su disposición por la Concejalía de Cultura.

La jornada de mañana se contempló con una misa celebrada en la iglesia parroquial de San Miguel y un recorrido por diversos bares para tomar el aperitivo. A las 13,30 horas se celebró una comida de hermandad en las instalaciones del propio centro ocupacional.

La jornada de tarde estuvo dedicada fundamentalmente al teatro y a una fiesta fin de curso que tuvieron como marco la iglesia de San Martín, de propiedad municipal y que se utiliza como sala de usos culturales y festivos.

A lo largo de la tarde fueron realizadas diversas representaciones por los grupos de teatro del hogar de la tercera edad del INSERSO, y del centro APADEFIM.

"El rey de madera"

Entre las obras representadas destacó "El rey de madera", realizada conjuntamente por ambos grupos de teatro. Esta obra fue presentada la pasada primavera en la localidad segoviana de Fuentepelayo, dentro del festival de teatro organizado por la asociación Taller Cultural de la citada población.

También fueron representadas obras cortas y fragmentos de otras por los grupos de teatro de ambas instituciones. Entre estas obras destacaron un fragmento de la obra "Bodas de sangre", de Federico García Lorca, y el conocido paso "Las aceitunas" de Lope de Rueda.

Esta fiesta fin de curso finalizó con la entrega de trofeos de los campeonatos de tenis de mesa y fútbol organizados por APADEFIM. También se hizo entrega a Fabiola Núñez Magdaleno, del centro "Nuestra Señora de los Angeles" de Cuéllar, del tercer premio de fotografía conseguido en el certamen nacional patrocinado por la fundación ANDE que se celebró el pasado mes de junio en Cuenca.



El convento está situado en una zona céntrica de la población, fuera de la muralla.

S.G.

Afectan a la cubierta del templo y bóvedas del crucero

Obras de restauración en la iglesia del convento de la Concepción

Hace varias semanas que fueron iniciadas unas obras de restauración en la iglesia del convento de clausura de La Concepción que afectarán fundamentalmente a la cubierta del templo y a las bóvedas del crucero. En la actualidad los trabajos se realizan en el tejado y en fechas próximas se iniciarán en el interior de la iglesia. Según los planes previstos la obra podría estar concluida a últimos de agosto o primeras semanas de septiembre.

S. GUIJARRO

Este convento de clausura es una fundación realizada en el último tercio del siglo XVI y regido desde entonces por la orden de religiosas franciscanas concepcionistas. Está situado en una zona céntrica de la población, fuera del recinto amurallado, y delimita en parte por su lado sur el parque de San Francisco.

Las obras de restauración están siendo realizadas por la empresa cuellarana Manuel Fraile San Miguel, según el proyecto realizado por los arquitectos Fernando Nieto y Alberto García. El presupuesto de la obra es de 8.200.000 pesetas y la finalización corre a cargo de la comunidad de monjas de clausura, más una subvención de 1.600.000 pesetas concedida por la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta.

Los traajos que están siendo realizados afectan a toda la cubierta de la iglesia, nave principal, crucero, ábside y capillas. La obra en esta parte del templo consiste en levantar totalmente las tejas, limpieza e impermeabilización del tablero, y colocación de las tejas al modo tradicional de la zona.

En cuanto al interior, las obras de restauración solucionarán los problemas aparecidos en las bóvedas del crucero, principal-

mente grietas y deformaciones en la zona central de los arcos que delimitan el crucero. Estos problemas tienen su origen en una reforma realizada hacia el año 1980 en la cubierta de las bóvedas que hizo descargar parte del peso de la cubierta sobre los arcos, lo que ha ocasionado una sobrecarga y su agrietamiento y deformación.

Acuñado de las grietas

Las obras a realizar para resolver este problema son evitar estas sobrecargas sobre los arcos centrales y desviarlas hacia los muros. También se realizará el acuñado de las grietas, serán reparados los acabados interiores dañados y colocados varios testigos que permitan observar el futuro comportamiento de la estructura de los arcos.

La actual iglesia fue construida entre 1836 y 1839 para susti-

tuir a la primitiva, que estaba situada en una zona más baja y se inundó gravemente en varias ocasiones desde la época de fundación del convento.

El templo tiene planta de cruz latina. La nave principal está cubierta con bóveda y sobre el crucero se levanta una cúpula elíptica. La decoración es típicamente barroca con molduras de yeso formando composiciones geométricas, y elementos decorativos de madera sobredorada.

Esta iglesia conserva en su interior un retablo de Pedro de Bolduque con tallas de medio y bajorrelieve, y dos retablos con tablas pintadas del siglo XVI que proceden de la ex iglesia de San Pedro y exconvento de Santa Ana.

Hoy se celebra la última sesión del festival "Así cantan las corales"

S.G.

Las actuaciones de la Coral Cuellarana y de la de Corales de Buelna, Cantabria, pondrán punto final a la V edición del festival que organiza la asociación cuellarana con el patrocinio del Ayuntamiento y la Junta de Castilla y León.

El espectáculo dará comienzo a las 21,30 horas en el patio de armas del castillo.

La coral cántabra ofrecerá un programa dividido en cuatro partes con obras de diferentes épocas y lugares: madrigales y canciones, cantos de Hispanoamérica, cantos de España y Cantabria coral.

Coral Cuellarana

Por su parte la Coral Cuellarana, entidad organizadora del festival, ofrecerá cuatro canciones: "Los remeros del Volga", popular rusa; "Con el viento que corre", anónimo del siglo XVI; "Segadora", popular de León, y "Aleluya", de Haendel.

Con esta actuación en el patio de armas del castillo se dará por concluida oficialmente una V edición del festival que se ha celebrado a lo largo del mes de julio.

En él han intervenido el grupo segoviano de Música antigua "Carrasclos Goliardos", la Agrupación Lírica Tomás Bretón, de Valladolid, y el ballet flamenco "María Elena", de Vitoria.

Esta quinta edición del festival tendrá su cierre definitivo mañana domingo en el santuario de El Henar, donde se celebrará a las 13 horas una solemne misa cantada por la coral de Corales de Buelna.



DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA SERVICIO DE RECAUDACION DE TRIBUTOS

Se recuerda a los contribuyentes de los municipios afectados, que el próximo día 31 de julio, finaliza el período voluntario de pago de Impuestos sobre Vehículos de Tracción Mecánica y Tasas y precios públicos de aquellos Ayuntamientos que han encomendado su recaudación a esta Diputación Provincial.

El pago de los recibos deberá realizarse en cualquier oficina de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, hasta las 14 horas de la fecha expresada, mediante presentación del juego de impresos a tal efecto remitido al domicilio fiscal del contribuyente. En caso de pérdida o extravío de los citados documentos, podrá efectuarse el pago previa expedición del correspondiente duplicado en cualquier oficina de la citada Entidad de Ahorro.

Las deudas tributarias que resulten impagadas a la finalización del plazo de ingreso en período voluntario, incurrirán en apremio y serán exigidas por el procedimiento ejecutivo correspondiente, con el devengo de los recargos, intereses de demora y costas que legalmente procedan.

Recuerde: 31 de julio último día para pago en período voluntario.

**Quien da un poco
de su sangre para
que otro no muera,
es casi un creador,
porque con su sangre
da vida**

**¡Hazte donante
de sangre!**

CABANILLAS

Abre sus puertas una galería de artículos de bronce y plata

A.S.

En la tarde de ayer, era inaugurado en el barrio de Cabanillas, en Torrecaballeros, un nuevo establecimiento, "La Broncería", que ofrecerá al mismo tiempo, artículos artesanos de bronce y plata y un rincón para cualquier manifestación artística, ya sean dibujos o pinturas.

"La Broncería" está situada en el barrio de Cabanillas, situado entre Torrecaballeros y Trescasas. Para ubicar el establecimiento se ha recuperado una antigua casona, cercana a la iglesia románica del pueblo.

El establecimiento dispone, por un lado de taller, donde de forma artesanal se realizan las piezas de bronce y plata, y por otro de tienda, donde son expuestas al público, para su venta, las piezas realizadas.

El taller está a cargo del maestro artesano César Guillermo, un artista sordomudo, pero que a través de sus manos expresa, en sus obras, aquello que siente y piensa, y de forma más bella que las simples palabras.

César utiliza para trabajar el método de la cera perdida, una elaboración más cuidada y costosa que se refleja en una inmejorable calidad final.

En la tienda, se ofrecerán bellas esculturas mitológicas y míticas, animales en movimiento, o pequeñas figuras de fina silueta. Junto al bronce y la plata, estándares de "La Broncería" se exhibirán dibujos y pinturas, de modo que se integren en este espacio rural diversas expresiones artísticas.

NAVA DE LA ASUNCION

Bajo un clima de cordialidad y consenso entre ambos grupos municipales

Aprobado el programa de actos para las fiestas tradicionales de septiembre

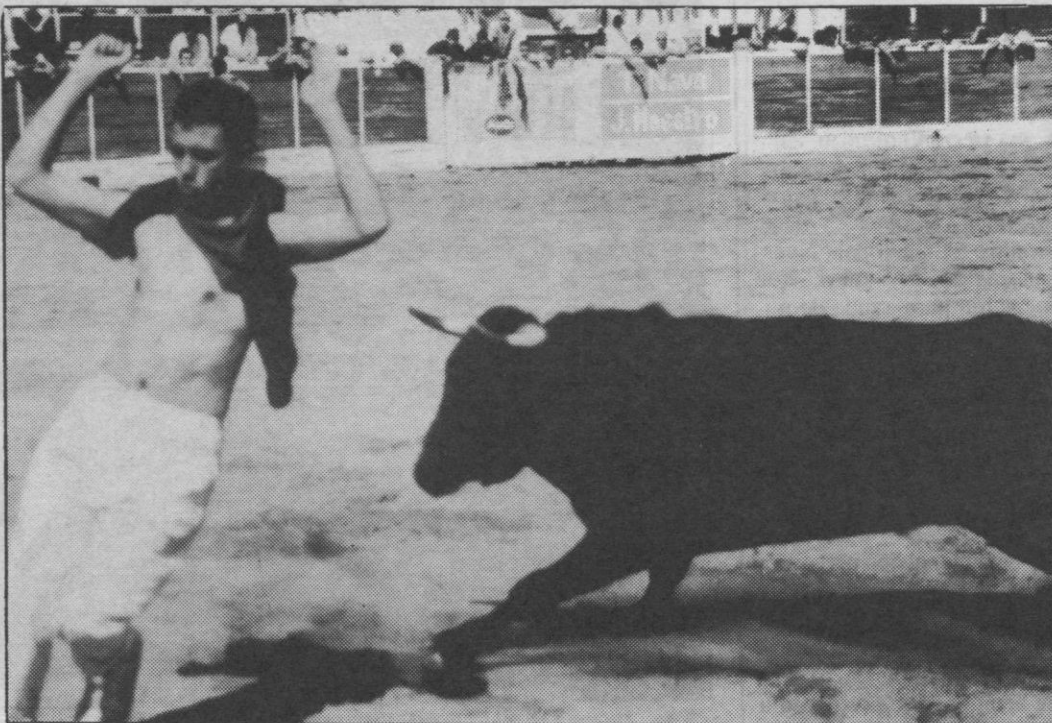
El programa de festejos para las fiestas o la función navera, que se celebrará del 16 al 24 de septiembre, ya ha recibido el visto bueno de ambos grupos municipales que componen la corporación local del Ayuntamiento de Nava de la Asunción.

AMARUARRI

Un programa que presenta varias innovaciones con respecto al de años anteriores, entre ellas se centra el detalle tan significativo de que por primera vez en muchos años este programa se ha elaborado bajo un clima de consenso y cordialidad entre todos los corporativos municipales.

Ello se ha debido al buen grado de predisposición reciente entre el equipo de gobierno, encabezado por el alcalde popular Jesús Moreno, a la hora de mostrarse receptivo y abierto a la colaboración y sugerencias planteadas por el grupo de concejales socialistas en la confección de dicho programa de festejos. Todo un buen augurio para unas importantes fechas que hasta ahora han estado marcadas bajo el signo de la confrontación y la intransigencia.

De entre las novedades que se incluyen destaca el concurso de recortes programado para el domingo, día 10 de septiembre, anterior a las fiestas, con interesantes premios para los participantes. El pregón de fiestas que abrirá la función navera en la tarde del día 16,



Los recortadores volverán a ofrecer espectáculo en las probadillas.

A. MARUGAN

una vez celebrado el tradicional acto religioso de trasladar, en procesión, el Santísimo Cristo de la Expiración, patrón de las fiestas, desde la ermita que lleva su nombre hasta la iglesia parroquial "Nuestra Sra. de la Asunción". Pregón que marcará una referencia en la página conmemorativa de las fiestas de este pueblo, ya que sería la primera vez que se celebre un acto de este tipo.

Festejos taurinos

Otra de las novedades se refiere a contratar con un empresario, por el presupuesto de 7.500.000 pts., el suministro de las reses bravas para todos

los festejos taurinos, así como los toreros, rejoneadores y demás cuestiones que sean necesarias para la celebración de una novillada con picadores, otra de rejones, becerradas, capeas y encierros, salvo los gastos relativos a permisos, seguros, ambulancias, médicos, veterinarios, etc. que correrán por cuenta del Ayuntamiento. Aunque es la primera vez que el Ayuntamiento utiliza esta fórmula de sacar a concurso público la contratación de los festejos taurinos, continúa siendo quien organiza directamente por administración los mismos.

Aparte de esos festejos, más

los de carácter de tradición religiosa, completan el programa otros de índole deportivo como partidos de pelota a mano (suprimiéndose el que habitualmente se celebraba el primer domingo de fiestas por su elevado coste), carrera ciclista...

Más los actos correspondientes a la fiesta de la tercera edad, fiesta dedicada a la mujer, teatro y actividades infantiles, verbenas, conciertos musicales... entre otros festejos menores. Programa de festejos para cuyos gastos el Ayuntamiento tiene designada una partida presupuestaria de 16.000.000 de pesetas.

SEPULVEDA

Adjudicados los festejos taurinos al empresario Constantino Mañero

J.E.

El Ayuntamiento de Sepúlveda en sesión ordinaria celebrada el jueves, aprobó conceder la contratación de los festejos taurinos del presente año a la única propuesta presentada al concurso público.

El empresario será el mismo de los últimos años Constantino Mañero con una propuesta de una novillada mixta, otra picada y otra sin caballos dejando para el último día la habitual becerrada para las peñas, por valor de 3.650.000 ptesetas. Para el sábado día 26 de agosto Constantino Mañero propone novillada mista para los novilleros Uceda Leal, José Tomás y Javier S. José, aunque este cartel podría sufrir modificaciones puesto que la corporación tiene interés por incluir al segoviano de Cantimpalos Oscar González. El domingo se

toreará una novillada picada por Luis Miguel Encabo, José Ignacio de la Serna y Emilio de Frutos. En la novillada sin caballos del lunes día 28 intervendrá Víctor de la Serna y Gonzalo Hernando. También se adjudicaron las actuaciones musicales a la empresa Palmer y animarán el ambiente por las calles del sábado y domingo la charanga El Pendón. Para el resto de los días está aún sin decidir.

Fiesta de Santa Marta

Por otra parte, el gremio de hostelería de la villa celebra el lunes la festividad de su patrona Sta. Marta por decimonoveno año consecutivo. Celebrarán una misa en el Santuario Virgen de la Peña a cuya conclusión invitarán a un vino a todo el que lo desee. Posteriormente tendrán una comida todos juntos.

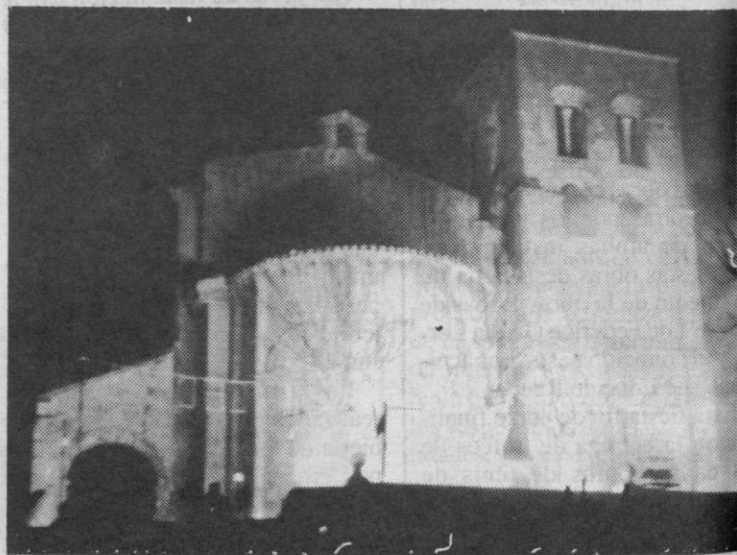
Hoy, concierto benéfico para recaudar fondos para la iglesia de El Salvador

J.E.

Hoy sábado en la iglesia de El Salvador de Sepúlveda se celebrará un concierto a las 21,00 horas de la noche a beneficio y para recaudar fondos, por los daños causados en la instalación eléctrica y campanas por una tormenta.

La actuación es la siguiente: Interpretaciones de órgano y guitarra clásica, Julián Frías y acordeón por M^a Carmen Haro. La soprano Violeta Frías cantará acompañada al órgano por Juan Martín y para terminar actuará la rondalla sepulvedana "Ecos del Duratón" dirigida por Julián Frías García. La entrada es totalmente gratuita y las personas que deseen hacer un donativo podrán hacerlo en unas cajas instaladas a la entrada de la iglesia. También se podrán ingresar los donativos en la cuenta de la parroquia de Sepúlveda en la oficina de la Caja de Ahorros.

Los cuantiosos daños fueron



La iglesia, el día en que se conmemoró su construcción.

JUAN MARTIN

producidos por un rayo procedente de una fuerte tormenta de agua y aparato eléctrico registrado sobre Sepúlveda el pasado 8 de mayo. Como consecuencia la totalidad de la instalación eléctrica y mecanización del toque

de campanas quedó destruido. Otros daños ocasionados fueron la apertura de un boquete en la zona sur de la torre, afectando también a un arco de la parte delantera y la caída de varias piedras de la misma.

EL PSOE denuncia la escasa creación de empleo

Valladolid. (Ical).— El procurador socialista en las Cortes regionales, Octavio Granado, valoró en la jornada de ayer viernes los resultados de la última Encuesta de Población Activa, hechos públicos en la jornada del jueves, afirmando que la disminución en el número de parados en Castilla y León no se corresponde con la creación de empleos, "lo que se traduce globalmente como una manifiesta disminución de la población activa".

Estos resultados confirman para el Partido Socialista Obrero Español la necesidad de "una política económica específica que se centre en la creación de empleos y logre superar el declive (...) y aproveche plenamente la recuperación que sí alcanzan otras regiones españolas".

Jubilados y emigrantes

El procurador por Burgos valoró la disminución del número de parados sobre todo por la sustitución de trabajadores jubilados y por la emigración "y no por la creación de nuevos empleos, cuya magnitud es insuficiente para compensar la disminución de la población activa agraria".

El procurador socialista por Burgos, Octavio Granado concluye afirmando que mientras en el conjunto de España la población ocupada se mantiene en relación al año 1992, una vez superado el descenso producido por los años más duros de la crisis económica, en Castilla y León el número de ocupados ha descendido desde el año 1992 en casi setenta mil personas.

La UE concede 186.000 millones para el total del país

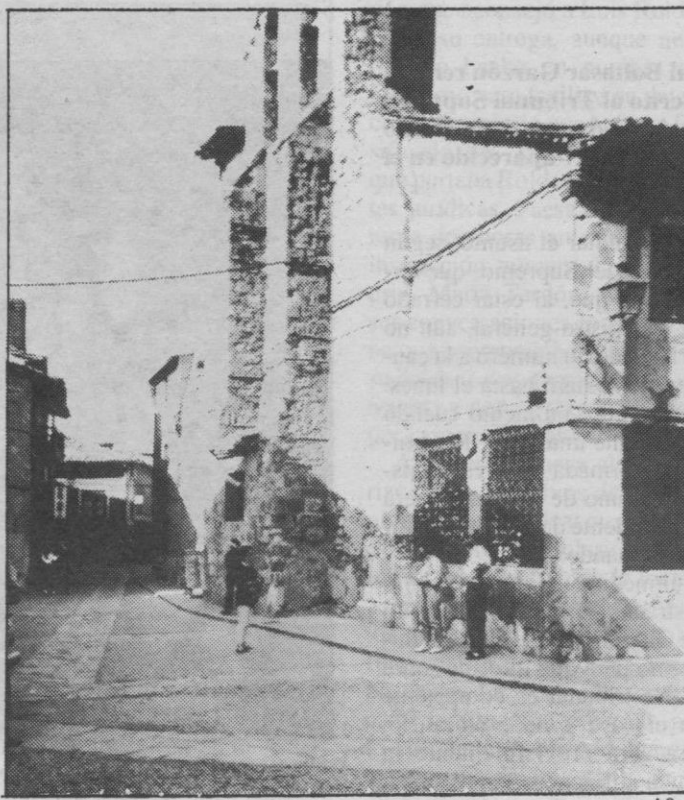
Más de 19.660 millones para el desarrollo de los Leader II

La Comisión de la Unión Europea ha aprobado los programas nacionales de desarrollo de las zonas rurales en el marco de la iniciativa comunitaria Leader II. La inversión prevista para el período 1995-1999 en Castilla y León es de 19.660 millones, mientras que el total para el país asciende a 186.000 millones de pesetas.

Valladolid. (Ical).— Esta inversión de 19.660 millones de pesetas estará financiada por los tres fondos estructurales comunitarios (Feoga—Orientación, Feder y Fondo Social Europeo), que participarán con 8.560 millones de pesetas; las administraciones públicas nacionales, que lo harán con 3.011 millones y el sector privado, que aportará 8.089 millones de pesetas.

En Castilla y León esta iniciativa afectará a 16 comarcas repartidas por todas las provincias de la Comunidad, lo que afecta a 658 municipios, con un total de 20.000 kilómetros cuadrados y 325.000 habitantes.

Las 16 comarcas que comprende el programa son Barco-Piedrahita (Ávila), Merindades y Sierra de Aranza (Burgos), Ancares-Seo y Cabrera—Maragatería (León), Montaña Palentina y Canal de Castilla (Palencia), Sierra de Béjar-Francia y Ciudad Rodrigo (Salamanca), Nordeste de Segovia (Segovia), Almazán y Urbión (Soria), Tierra de Campos (Valladolid y Palencia), Valladolid Norte (Va-



El nordeste segoviano se beneficiará de las ayudas de la UE.

lledolid) y Aliste-Tábara—Alba y Campos Pan-Lampreana (Zamora).

El objetivo de esta iniciativa, en la que participarán las 17 comunidades autónomas, es promover el desarrollo integrado de las zonas rurales seleccionadas a través de los grupos de acción local—constituidos por entidades públicas y privadas—. Lo que se pretende es la participación de la población a través de las instituciones locales y de los agentes económicos y sociales en el propio proceso de desarrollo, con programas complementarios a

los de política regional.

De esta manera, con los programas Leader se intenta impulsar el mantenimiento de la población en las zonas rurales como condición necesaria para el desarrollo económico y la preservación de los valores ambientales y del patrimonio rural. Como se recordará, el pasado mes de febrero surgió una polémica entre los grupos Leader que trabajan en la región y la Junta, por la oferta económica presentada por ésta para poner en marcha las iniciativas que optaban a las ayudas económicas comunitarias.

Fernández Santiago elogia la trayectoria política de Pujol y su defensa del nacionalismo

Málaga. (Ical).— El consejero portavoz de la Junta, José Manuel Fernández Santiago, destacó ayer la figura y trayectoria política del presidente de la Generalitat de Cataluña, Jordi Pujol, de quien resaltó el papel que ha tenido "en la generalización y aceptación mayoritaria del sentimiento nacionalista".

El consejero portavoz participó en Marbella en los Cursos de Verano de la Universidad Europea de Madrid introduciendo al presidente de la Generalitat que disertó sobre el tema "Los Nacionalismos y España en el año 2000". En sus palabras, Fernández Santiago presentó a un Jordi Pujol cuya trayectoria representa "una fecunda aportación a esa dimensión de lo catalán, dimensión a veces mal entendida, pero llena siempre de raíces sólidas en nuestra Historia común".

"Ha establecido un nuevo concepto de hacer política—dijo—, no creada a partir del

victimismo fácil, sino de la reivindicación inteligente, de la esencia misma del catalanismo, que ha prendido con fuerza en un pueblo ya abonado para enarbolar esa bandera". Recordando su intervención en el décimo aniversario del Estatuto de Autonomía de Castilla y León, en la que consideraba básico el papel de Castilla y León en la construcción de España, Fernández Santiago afirmó que es una figura política "que puede y sabe conjugar con maestría el españolismo que retienen sus palabras pronunciadas en Castilla y León, con las legítimas aspiraciones de la Comunidad que representa".

En relación al tema que posteriormente desarrollaría el presidente de la Generalitat, el consejero de Sanidad y Bienestar Social declaró que "la idea monolítica de nación es una empresa tan perjudicial para el ayer de nuestro país como inservible para su presente y futuro".

Descubiertas irregularidades en la Feria Universal de Salamanca

Salamanca. (Ical).— El Tribunal de Cuentas ha descubierto varias irregularidades en la actividad económico-financiera del Consorcio de la Feria Universal Ganadera (FUG), según un informe que ha sido presentado en el Congreso de los Diputados.

Entre las irregularidades halladas por el Tribunal destaca la ausencia de facturas, la inexistencia de los preceptivos presupuestos generales en los ejercicios económicos de 1991 y 1992 y las anomalías en la contratación de personal. Según los datos que se recogen en el citado informe, la magnitud de las anomalías podría constituir alcance de caudales o efectos públicos, por lo que se han puesto en conocimiento de la Sección de Enjuiciamiento, para que se proponga, si procede, el nombramiento de un delegado instructor de este caso.

El Tribunal de Cuentas, que también ha descubierto otros hechos que puede constituir responsabilidad contable, ha abierto una pieza separada para evaluar los perjuicios económicos que pueden haberse producido en la gestión del consorcio de la FUG, sobre la que el citado organismo ha apuntado que "ha carecido de organización, control y eficacia".

La repoblación de la zona arrasada en Iruelas se acometerá de inmediato

Ávila. (Ical).— La Consejería de Medio Ambiente y los cuatro municipios afectados por el incendio del Valle de Iruelas—El Barraco, El Tiemblo, Navalvega y San Juan—, que arrasó a principios de semana más de 1.300 hectáreas de terreno, abordarán "de inmediato" la repoblación forestal tanto natural como artificial, pero con las especies dañadas, del entorno quemado.

Según manifestó el consejero de Medio Ambiente de la Junta, Francisco Jambrina, que se reunió con los alcaldes de los citados municipios para evaluar la catástrofe y emprender en el menor tiempo posible la repoblación, los técnicos de la Administración regional marcarán ahora un esquema de trabajo para ayudar a la regeneración del espacio ardido, aunque afirmó desconocer aún el coste total del mismo. Jambrina, quien sobrevoló en helicóptero la zona afectada para comprobar la magnitud del incendio, explicó que el fuego sólo destruyó 700 hectáreas del Espacio Natural Protegido, mientras que el resto de superficie corresponde a otras zonas. "Afortunadamente no ha afectado a la zona ecológicamente más importante".



Junta de
Castilla y León

Delegación Territorial
Servicio Territorial de Medio Ambiente
y Ordenación del Territorio

COMISION PROVINCIAL DE URBANISMO,
SESION DE 7 DE JULIO DE 1995

ANUNCIO

INFORMACION PUBLICA PARA AUTORIZACION DE CONSTRUCCION EN TUREGANO

Se hace público para general conocimiento, que de acuerdo con lo prevenido en el artículo 44 del Reglamento de Gestión Urbanística, en relación con los artículos 15 y 16 del Texto Refundido de la Ley sobre el Régimen del Suelo y Ordenación Urbana y con el artículo 128 del Reglamento de Planeamiento, se abre información pública, por plazo de quince días sobre el expediente para autorización de emplazamiento, que a continuación se reseña:

— Vivienda unifamiliar y garaje, en la Crtra. de El Guijar, del término municipal de Turégano (Segovia) promovido por D. Raúl Astarloa Gómez.

El expediente de referencia se encuentra expuesto al público, durante las horas de oficina, en los locales del Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, de la Junta de Castilla y León, C/ Infanta Isabel, n.º 16, donde podrá examinarse por quien lo desee y formularse las alegaciones que se estimen oportunas durante el expresado plazo.

LA SECRETARIA DE LA COMISION P. DE URB., Fdo.: M.º Paz Plaza Santamaría.
V.º B.º, EL DELEGADO TERRITORIAL, Fdo.: Luis Pérez de Cossío.

Damborenea amplía su declaración e insiste en que Felipe González lo sabía

Garzón pide al TS que asuma el caso GAL al aparecer indicios contra aforados

El juez de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón remitió a las tres de la tarde de ayer un escrito al Tribunal Supremo en el que argumenta la conveniencia de dar traslado al alto tribunal del sumario sobre los GAL al haber aparecido en el mismo indicios contra personas aforadas.

Madrid (Efe).— El juez, con la opinión a favor del fiscal, ha enviado esta exposición motivada ante la aparición de indicios racionales de delito contra el ex ministro del Interior Jose Barrionuevo, al que varios procesados han implicado en sus últimas declaraciones. Además, en esas últimas comparecencias, en concreto en la del ex secretario general de los socialistas vizcaínos Ricardo García Damborenea, aparecieron los nombres de otros tres aforados: el presidente del Gobierno Felipe González y los diputados Narcís Serra y Txiki Benegas.

Todos ellos estarían al tanto y habrían participado en la elaboración de una estrategia de guerra sucia contra ETA en el sur de Francia, según Damborenea.

Fuentes del caso señalaron que el escrito de Garzón, que consta de más de treinta folios, podría mencionar a esas otras personas, aunque no pudieron acreditarlo ya que el documento permanece secreto.

Según varios procesados las órdenes para el secuestro de Marey se dieron desde el Ministerio y fue Barrionuevo en persona quien decidió mantenerle retenido pese a que no era la persona a la que se había planeado secuestrar.

Caja fuerte

La secretaria judicial del juez Garzón llevó personalmente al Supremo la exposición motivada, que ha quedado guardada en la caja fuerte de la Sala Segunda. A pesar de que aún no han visto el escrito del juez, varios magistrados de la sala Segunda, que ya tenían noticia de la remisión inmediata del mismo, han comenzado

ya a estudiar el asunto, según fuentes del Supremo, que explicaron que, al estar cerrado ya el registro general, aún no se ha dado un número a la causa y no se hará hasta el lunes. Será en ese momento cuando se designe una "sala de admisión" formada por tres magistrados, uno de los cuales será el presidente de la Sala Segunda, Fernando Cotta.

Inmediatamente, esos magistrados remitirán el escrito de Garzón a la Fiscalía del Supremo para que informe sobre si ese tribunal es competente en el caso y debe admitirlo. Esa será previsiblemente la única diligencia que la Sala Segunda pueda practicar en el caso ya que durante el mes de agosto sólo queda en el Supremo una "sala de vacaciones" con un magistrado de cada una de las Salas. Esta sala de vacaciones sólo ordenaría diligencias que fueran imprescindibles. Sería a la vuelta del verano cuando los tres magistrados decidan si piden a Garzón que siga con el caso, si lo asume en su totalidad o sólo en lo que se refiera a los aforados.

Las confesiones realizadas en las dos últimas semanas al juez Baltasar Garzón por ocho procesados en el sumario han precipitado la remisión de la causa al Supremo.

Damborenea

Ricardo García Damborenea compareció ayer de nuevo ante el juez Baltasar Garzón para ampliar su anterior declaración e insistió en que el presidente del Gobierno, Felipe González, estaba al tanto de la "trama de los GAL". Según afirmó el propio Damborenea a la salida de la Audiencia Nacional, esta nueva declaración



Baltasar Garzón.

TELEFOTO EFE

se produjo a petición del juez instructor del "caso GAL" y durante la misma se ratificó en lo sustancial de la realizada la semana pasada, en la que también acusó a González.

El ex dirigente socialista señaló también que había corregido ante el juez "un error de fechas" que cometió la semana pasada cuando afirmó que el secuestro de Segundo Marey se había producido para conseguir la libertad de un capitán secuestrado (Martín Barrios), quien en esas fechas ya había sido asesinado por ETA. Damborenea reconoció que este error, "que tanto ha dado que hablar al presidente del Gobierno", era "flagrante". "De lo que no me equivoqué fue de siglo, de gobierno, de partido, ni de presidente", añadió. Felipe González dijo la pasada semana en una rueda de prensa que Damborenea había mentido al hablar del secuestro de Marey y negó que hubiera hablado con él sobre la guerra sucia contra ETA. Damborenea afirmó ayer que nadie puede discutir que "nos veíamos

con frecuencia, y no siempre en la Moncloa sino también en las Cortes y en el partido".

Diligencias

La Fiscalía General del Estado acordó ayer abrir diligencias de investigación sobre las declaraciones efectuadas la pasada semana por Ricardo García Damborenea, aunque no presentará una querrela contra él porque lo considera "premature". Así lo comunicó el fiscal general del Estado, Carlos Granados, al término de una reunión de la Junta de Fiscales de Sala, en la que se decidió abrir diligencias ante los indicios de que Damborenea pudiera haber cometido delitos de desacato, acusación y denuncia falsa, y apología del terrorismo.

La decisión de la Fiscalía señala que "resultaría prematura la formulación de una querrela en este momento, dada la existencia de otra causa penal en que están siendo investigados los hechos a que se refiere la imputación" (el "caso GAL").

Aznar afirma desconocer la razón por la que CiU apoya al Gobierno

San Lorenzo de El Escorial (Madrid) (Efe).— José María Aznar, presidente del PP, manifestó ayer que el apoyo que prestó ayer en el Congreso CiU al Gobierno "está fuera de toda lógica política" y agregó que desconoce las razones de ese respaldo y por qué los nacionalistas catalanes ocultan sus motivos. Aznar clausuró en El Escorial un curso de verano de la Universidad Complutense de Madrid titulado "Los desafíos de la democracia", y en su intervención se refirió al debate en el Congreso sobre los GAL, a la situación de los cascos azules en Bosnia y a la gestión de algunas empresas públicas españolas.

Calificó el apoyo de CiU al Gobierno como "inapreciable" y añadió que "la posición del Ejecutivo es todavía más débil que ayer y la mayoría de los españoles están seguros de que se debe empezar una nueva etapa y dar paso a un gobierno del PP", para lo que reclamó la convocatoria de elecciones. No quiso comentar las informaciones sobre la posibilidad de que González sea inculcado por el caso GAL y dijo que no hace consideraciones que afectan a las decisiones de los jueces y que su partido no quiere ni influir ni coartar las mismas, porque el PP se ha movido siempre en términos de "responsabilidad política", aseguró.

"Buitres"

El diputado andaluz de IU Felipe Alcaraz afirmó ayer que las transferencias del Gobierno a CiU y el acuerdo alcanzado entre Telefónica y Canal + para la televisión por cable demuestran que "los buitres se están cebando con el presunto cadáver político de Felipe González". Alcaraz indicó, en rueda de prensa, que el apoyo de CiU el jueves en el Congreso al presidente del Gobierno se debió a que "una hora antes les habían cedido las transferencias de agricultura y de cinco mil funcionarios de Justicia" y calificó de "lamentable, patética y miserable" la intervención de Joaquim Molins, el portavoz de CiU.

En este sentido, añadió que "la etapa final del felipismo se está convirtiendo en una auténtica ceremonia de botines" y pidió a la coalición catalana que cuantifique al presidente del Gobierno "cuánto dinero vale el que crean en su credibilidad".

Por su parte, el presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, negó en Marbella que la posición de CiU en el debate sobre los GAL fuera ambigua y afirmó con toda rotundidad que esta formación hizo un "servicio muy importante a la democracia y a España".

En San Sebastián, el lehendakari del Gobierno vasco, José Antonio Ardanza, afirmó que "un Gobierno que está todos los días tratando de ver cómo se defiende de las situaciones que van apareciendo difícilmente puede gobernar".

Pérez Rubalcaba afirma que se abre una perspectiva de trabajo con CiU

Madrid (Efe).— El ministro de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba, afirmó ayer que el debate parlamentario del jueves sobre el caso GAL "fue útil y abre una perspectiva de trabajo con CiU en la que el Gobierno tiene la confianza de poder alcanzar acuerdos". "Yo creo que el Ejecutivo va a contar con apoyos para seguir gobernando", añadió.

En rueda de prensa tras el Consejo de Ministros, Rubalcaba aseguró que el Gobierno "está tranquilo" ante la posible remisión por parte del juez Baltasar Garzón del sumario

de los GAL al Tribunal Supremo y reiteró que el Ejecutivo "colaborará con la Justicia y confía plenamente en ella". Pérez Rubalcaba manifestó que el Gobierno "entiende que hay motivo para la querrela por desacato al presidente del Ejecutivo y por apología del terrorismo" en las declaraciones de Ricardo García Damborenea y confía en las decisiones finales de la Fiscalía, que prosigue sus trabajos.

El portavoz del Gobierno remarcó que González, en su comparecencia de ayer ante el Pleno del Congreso de los Di-

putados, "rebatía, punto por punto, las imputaciones falsas de Damborenea". El ministro destacó, como una de las conclusiones principales del debate, que "ningún grupo político dio ninguna credibilidad" a las manifestaciones del ex dirigente socialista contra el presidente del Gobierno. El objetivo del Gobierno es ahora, dijo el ministro, "ponernos a trabajar con CiU" en los Presupuestos generales para 1996, cuestión sobre la que se mantendrán reuniones en fechas próximas "para consensuar las líneas básicas de este proyecto".



Alfredo Pérez Rubalcaba.

TELEFOTO EFE

Sancristóbal acusa a Ferrán Cardenal y Jáuregui de cobrar fondos

Alvarez dio una bomba a un mercenario para una acción del GAL

El jefe Superior de Policía de Bilbao en 1983, Francisco Alvarez, entregó una bolsa con un artefacto explosivo en su interior a un mercenario de los GAL para que lo hiciera estallar en un establecimiento público del sur de Francia frecuentado por etarras, según consta en el sumario de los GAL.

Madrid (Efe).— Esta revelación figura en el sumario sobre los GAL, cuyo secreto fue ayer levantado por el juez Baltasar Garzón, tanto en la declaración judicial efectuada por Alvarez como en la del ex director de la Seguridad del Estado, Julián Sancristóbal, ambos procesados por este asunto. Las declaraciones de ambos coinciden en que la entrega de la bomba se produjo el 5 de diciembre de 1983, en el Hotel Ercilla de Bilbao, al mercenario francés Jean Pierre Echellier, si bien el artefacto no llegó a ser utilizado para el atentado proyectado.

El sumario revela también que la intención era colocar la bomba en un establecimiento público del sur de Francia a fin de "causar zozobra" entre los etarras que allí se refugiaban.

Por su parte, el ex director de la Seguridad del Estado Julián Sancristóbal dijo al juez que el actual director general de la Guardia Civil, Ferrán Cardenal, y el líder de los so-

cialistas vascos Ramón Jáuregui cobraron sobresueldos de los fondos reservados cuando eran delegados del Gobierno en Cataluña y el País Vasco, respectivamente. En la declaración que prestó Sancristóbal ante el instructor del "caso Gal" explicó que fue el ex secretario de Estado para la Seguridad Rafael Vera quien estableció el sistema de reparto de los fondos reservados del Ministerio del Interior.

Gobernadores

Añadió que durante su etapa como director general de la Seguridad del Estado se entregaron sobresueldos anuales de siete millones de pesetas a los gobernadores civiles de Navarra, Luis Roldán; de Alava, Jesus García Villoslada; de Guipuzcoa, Julen Elgorriaga; de Vizcaya, el yerno de Nicolás Redondo Iñaki López, y también al ex director general de la Policía José María Rodríguez Colorado.

Mientras, los inspectores de



Francisco Alvarez.

TELEFOTO EFE

policía Francisco Sáinz Ojea, Luis Hens Serena, José Ramón Corujo y Julio Hierro, quienes participaron en el secuestro de Segundo Marey, declararon ante el juez que participaron en los hechos porque sus superiores les aseguraron que era una "cuestión de Estado" respaldada por el Gobierno. Así consta en sus últimas declaraciones hechas el pasado 17 de julio en la Audiencia Nacional.

Francisco Paesa afirma que aconsejó a Luis Roldán pero niega que actuara por encargo

Madrid (Efe).— El ex diplomático Francisco Paesa reconoció ayer ante la juez María Tardón que aconsejó a Luis Roldán sobre su entrega, aunque negó haberlo hecho en nombre del Gobierno para facilitar su detención y desmintió que hubiera falsificado los "papeles de Laos" que portaba Roldán, según fuentes jurídicas. Paesa declaró durante dos horas ante la juez de instrucción número 11 de Madrid, María Tardón, y justificó sus conversaciones con la persona que acompañaba a Roldán en su huida (un anglosajón llamado Stuart) y con el propio Roldán, por razones humanitarias.

Al parecer, Paesa aludió varias veces a motivos de "humanidad" para explicar su papel en este asunto y no clarificó cuál fue su intervención en la localización en Bangkok del ex director de la Guardia Civil por los funcionarios de la Policía que lo buscaban. La juez no ha modificado su situación procesal, por lo que sigue en libertad, aunque en calidad de imputado en la causa abierta por la falsificación de los "papeles de Laos" que Roldán portaba al llegar a España y que limitaban su entrega a una supuesta "extradición administrativa".

Conversaciones

Tras declarar ante María Tardón, Francisco Paesa reconoció

que había hablado dos veces por teléfono con Roldán acerca "de la inquietud que él tenía respecto a si era buena o no la decisión de hacerse extraditar en Laos", si bien aseguró que "nunca tuve conversación alguna ni con autoridades españolas ni con autoridades de Laos" acerca de los papeles. También matizó que la reunión que mantuvo en París con dos de los policías españoles que buscaban a Roldán, el comisario José Antonio González y el inspector Rafael Bermejo era para otro asunto, aunque al final del encuentro "se comentó el tema de Luis Roldán", sin que intercambiaron información o pactaran su entrega.

Según fuentes jurídicas, Paesa afirmó que esa reunión se celebró a iniciativa suya, ya que la Policía española estaba "persiguiendo" su dinero en el extranjero y él quería aclararlo. Paesa subrayó que no había intervenido en ninguna negociación con el prófugo ni tampoco en la manipulación de los documentos.

El ex diplomático, que fue detenido por error el miércoles pasado en el aeropuerto de Barajas cuando iba a viajar a París, también habló de su apresamiento, que calificó de "ilegal" y reveló que ha pedido por escrito explicaciones a la secretaria de estado de Interior, Margarita Robles y al director de la Guardia Civil, Ferrán Cardenal.

La mayoría de los españoles cree que unas elecciones generales no mejorarán la situación

Madrid (Efe).— Un 44,5 por ciento de los españoles considera la situación política mala o muy mala, pero un 51,8% cree que unas elecciones generales anticipadas contribuirían poco o no ayudarían nada a mejorarla, según el último barómetro del CIS, correspondiente a los últimos días de mayo. Esta encuesta, a la que tuvo acceso Efe, incluye una estimación de voto que otorga al PP un 42,6% de los sufragios válidos, al PSOE un 32%, a IU un 12,3%, a CiU un 4,4% y al PNV un 1,3%.

El líder de IU, Julio Anguita, encabeza la lista de dirigentes políticos mejor valorados, según los datos de esta encuesta, con una calificación media de 5,14 puntos, seguido de Aznar, con un 4,75, y González (4,66).

En lo relativo a la situación política, un 31,6 por ciento de la población la califica de "mala", un 12,9% de "muy mala" y un 40,3% de "regular", frente a un 6,6% de ciudadanos que la consideran "buena" y sólo un 1% que la definen como "muy buena". En cualquier caso, el porcentaje más alto de encuestados, un 26,6%, piensa que unas elecciones anticipadas no ayudarían nada a resolver los problemas del país y a mejorar la situación política. En el extremo contrario, un 21,4% considera que la anticipación de los comicios ge-

nerales ayudaría a resolver la situación política "bastante".

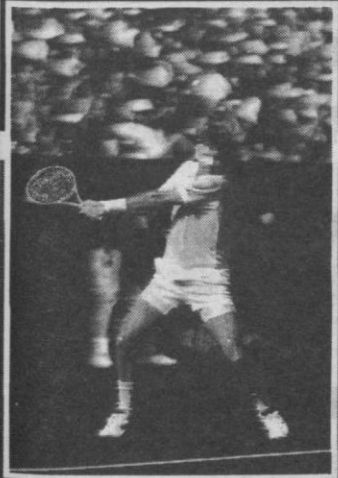
Confianza

Los datos del barómetro de mayo revelan que la actuación de Felipe González merece la desaprobación del 49,8% de los españoles, frente al 37,2% que aprueba su gestión, y muestra que el presidente inspira poca confianza al 32,8% de los ciudadanos y "ninguna" al 28,2%. En cambio, González merece "bastante" confianza para un 24,8% de los españoles y "mucho" para un 8,6%, según esta encuesta.

Tampoco el líder del PP, José M^a Aznar, inspira "mucho" confianza a más del 6,1% de los encuestados, aunque sí "bastante" al 25,4%, mientras otro 32,1% confía poco en él y un 27,6% nada. Un 30,5% piensa que la situación del país sería igual que ahora con un Gobierno del PP, un 29,1% que sería mejor y un 23,6% que sería peor. El 28,2% de los españoles cree que el Gobierno del PP apenas conseguiría reducir el paro, impondría un giro bastante fuerte a la derecha (33,4%), no se entendería nada bien con los partidos nacionalistas (23,4), recortaría bastante el dinero público destinado a servicios y prestaciones sociales (21,3), y favorecería bastante a los empresarios (43,3) y a la enseñanza privada (32,4).

X INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA

Villa de El Espinar



Open

Castilla y León ATP Tour

Del 5 al 13 de agosto de 1995
Estación de El Espinar (Segovia)

Junta de Castilla y León

Diputación Provincial de Segovia

Ayuntamiento de El Espinar

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

SEGOVIA

Duque

LA FLORESTA

caja segovia forma equipo contigo

INSTALACIONES ELECTRICAS HNOS. SANZ ALVAREZ

MASIGAL

gonzález & maseda

LANCIA

LANFIATA MARTIN BUS

HOTEL ACUEDUCTO

Aprobados el nuevo estatuto del Cesid y la Ley del Voluntariado

Madrid (Efe).— El Consejo de Ministros, en su penúltima sesión antes de las vacaciones de verano, aprobó ayer un decreto por el que se regula el nuevo Estatuto de Personal del Cesid y dio luz verde al proyecto de Ley del Voluntariado.

El nuevo estatuto de personal del Cesid limita el mandato del director a un periodo de cinco años improrrogables; fija un nuevo régimen disciplinario, otro de incompatibilidades y exige el deber de secreto. Según un comunicado del Ministerio de Defensa, con esta normativa se establece un "régimen de derechos y deberes" del personal civil y militar del Cesid "unificando así las diferentes situaciones de sus componentes con independencia de su procedencia" y se persigue la "máxima profesionalización".

El proyecto de Ley del Voluntariado señala que los servicios prestados durante seis meses continuados como voluntario se podrán computar como prestación social sustitutoria, siempre y cuando el individuo se haya declarado antes objetor de conciencia. El texto incluye el compromiso del Gobierno de establecer mecanismos para fomentar el voluntariado y medidas de reconocimiento social como bonificaciones en el uso del transporte público, entradas a museos y otros.

El Gobierno aprobó un acuerdo por el que se prorroga hasta el 1 de octubre las ayudas a los tripulantes y armadores de la flota española que faena en el caladero de Marruecos, a la espera de la consecución de un acuerdo entre ese país y la UE.

Familiares y amigos pagaron los 30 millones de fianza

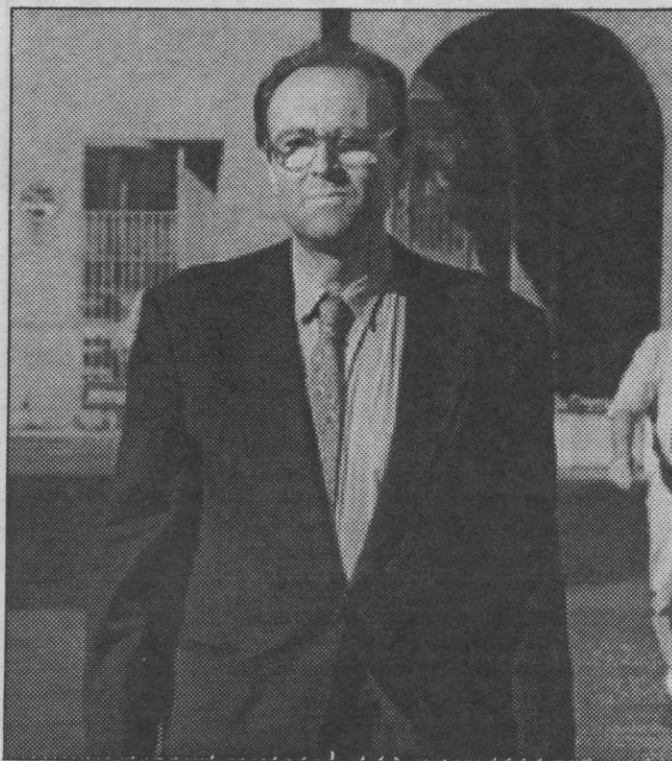
El ex gerente de PSV Carlos Sotos salió ayer en libertad

Amigos próximos a la familia de Carlos Sotos, entre los que se encuentran políticos y sindicalistas, pagaron los 30 millones de fianza que han permitido al ex responsable de IGS y PSV salir de prisión.

Madrid (Efe).— Trece meses menos un día después de ingresar en Carabanchel, Sotos abandonó la cárcel a las 19.15 horas de ayer, en un BMV azul oscuro, acompañado de su abogado, Miguel Bajo, mientras una decena de cooperativistas de PSV le increpaban con gritos como "ladrón, corrupto" o se preguntaban "¿dónde está nuestro dinero?".

Sotos, sonriente y trajeado, hizo un signo de victoria con la mano y rechazó pronunciarse por respeto a la presencia de afectados por la crisis de la cooperativa ligada a UGT, en medio de una nube de periodistas y fotógrafos. El único incidente destacable se produjo cuando su automóvil atrapó el pie de un reportero gráfico, sin consecuencias.

Carlos Sotos Pulido ha podido salir de prisión gracias a las aportaciones de amigos de la familia, entre los que se encuentran políticos y sindicalistas que "literalmente se han volcado desde que se conoció la cuantía de la fianza", aunque "prefieren permanecer en el anonimato y lo han hecho a título personal", explicó Marino Turiel, miembro del gabinete de la defensa. Turiel admitió que los abogados están "sorprendidos" por la res-



Carlos Sotos, a la salidad ayer de la cárcel de Carabanchel.

puesta de los allegados a Sotos y explicó que, a partir de ahora, el ex gerente de PSV se dedicará de lleno a preparar su defensa a la espera de que salga el juicio que debe esclarecer las responsabilidades en la crisis de la cooperativa y la gestora.

Los defensores de los cooperativistas no se muestran tan satisfechos, aunque reconocen que la prisión preventiva no era la medida más adecuada para resolver el proceso abierto. Francisco Méndez Goas consideró que la fianza "no era tan desproporcionada" como demuestra el hecho de que Sotos haya reunido el

dinero, e ironizó sobre la situación, comentando que "este es un país de milagros. Los amigos de políticos y sindicalistas siempre encuentran un alma generosa".

Francisco Ruiz-Jiménez se limitó a señalar que hay una sentencia del Tribunal Constitucional que "a todos obliga", aunque puntualizó que "el problema está en si la cuantía de la fianza es suficiente, pero es una cuestión del juez". Francisco Hernando, defensor de Fermín Bretón -otro de los inculcados en el proceso-, opinó que la decisión del Constitucional es "restablecer la justicia".

BREVES

La Policía Local de Sevilla ha encontrado el cuerpo de una anciana muerta en su domicilio cuyo avanzado estado de descomposición indica que había fallecido cuatro o cinco días antes, según el médico forense que la inspeccionó.

El juez que instruye el sumario sobre el accidente de autocar que causó la muerte de 22 personas el pasado 10 de julio en Nîmes (Francia) ordenó ayer la libertad bajo fianza del conductor, Salvador Recher Sánchez, y del gerente Juan Manuel Monllor Lillo, quien tendrá que pagar una fianza de 17 millones de pesetas.

La Policía ha detenido en Barcelona a cuatro italianos, presuntos integrantes de un grupo mafioso de Calabria, que preparaban una estafa bancaria de 2.700 millones de pesetas con la que pretendían financiar en parte una gran operación de tráfico de cocaína con un coste de 5.000 millones.

El fiscal-jefe del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco (TSJPV), Jesús Cardenal, ha respaldado la actuación de los fiscales vascos adscritos a Vigilancia Penitenciaria que informan favorablemente a la concesión del tercer grado a reclusos de ETA.

La afiliación a la Seguridad Social creció a un ritmo superior a 3.000 personas al día durante este mes de julio, y en el último año —es decir entre julio del pasado año y el mismo mes de 1995— se incrementó en 300.000 personas, según el secretario general de la Seguridad Social, Adolfo Jiménez.

La Plataforma por el Agua congregó ayer a cientos de agricultores en las concentraciones y paros convocados frente a la Delegación del Gobierno en Murcia y a las sedes del Gobierno Civil de Alicante y Almería para solicitar al Gobierno un trasvase de agua para riego.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)	6,16	8,13	5,55 (1)	7,38	7,51
8,02 (2)(5)	8,16	10,05	6,55 (1)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(3)	14,38	14,51
15,02 (1)	15,16	17,15	14,55 (2)(4)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(6)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. • (2) Diario. • (3) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. • (4) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. • (5) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). • (6) Efectúa parada en Gudillos (19,35).

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (19,30 sólo hasta CUELLAR). Domingos y festivos: 11,00 y 19,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (7,50 sólo desde CUELLAR). Domingos y festivos: 9,00 y 17,00.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 •
6,45 **	8,30 •	9,30 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **
8,30 •	10,30	13,30 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **
10,30	12,30 **	16,15
11,30 **	13,30 **	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **
13,30 **	16,15	20,00
14,30 •	18,00 **	22,00 **
15,15 **	19,00 **	
16,15	20,00	
18,00 **		
19,00 **		
20,00		

** Expediciones directas.
• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

MADRID-SEGOVIA

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,30 **	8,30	8,30
7,30 **	10,00 **	10,00 **
8,30	11,00	11,00
10,00 **	12,00 **	12,00 **
11,00	13,00 **	15,00
12,00 **	14,00 **	17,00 •
13,00 **	15,00	18,00 **
14,00 **	17,00 •	20,00 **
15,00	18,00 **	21,00 **
16,00 **	19,30	22,15 •
17,00 •	21,00 **	
18,00 **	22,15 •	
19,30		
21,00 **		
22,15 •		

** Expediciones directas.
• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 18,00. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00. Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Plazas), Cáceres, Badajoz.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80.
Plaza Oriental: 42 02 58.
Avenida Fernández Ladrada: 43 66 81.
Radio Taxi: 44 50 00.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :: AVILA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45, 12,45, 18,30. Sábados: 9,00, 12,45. Lunes: 9,30. Domingos: 18,30.
Lunes a viernes: 13,45, 15,30, 19,30. Sábados: 13,45, 15,30. Lunes: 10,30. Domingos: 19,30.

SEGOVIA - BARCELONA :: BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :: Diario: 9,00.

El Kremlin advierte que evitará la vuelta del comunismo

Moscú, (Efe).— El Kremlin dejó saber ayer, viernes, a la oposición y a la prensa rusas que controlará minuciosamente la formación del Legislativo de postransición en Rusia, para evitar que arrasen las fuerzas ultranacionalistas y comunistas como en otros países del viejo bloque del Este. Comisión Electoral Central (CEC), que ha sido acusada de docilidad ante el Kremlin, difundió un comunicado de advertencias a los partidos políticos y a los medios de comunicación, para que se abstengan de hacer campaña antes de fecha so pena de sanciones.

Según el calendario electoral aprobado hoy por la CEC, los partidos no podrán hacer campaña hasta casi mediados de noviembre, es decir, algo más de un mes antes de las elecciones del 17 de diciembre. Los grupos políticos que aspiran a las elecciones deberán nombrar sus candidatos en congresos, presentar la lista para el 22 de octubre y esperar 18 días una decisión sobre su registro. Sólo después de este pueden los candidatos hacer propaganda, por lo que la Comisión advirtió de que "las campañas comenzadas son una violación de la ley por parte de los medios de comunicación" que les dan cobertura.

Durante la operación policial de rescate el asaltante fue abatido a tiros

Tres muertos y varios heridos, balance del secuestro de un autobús en Colonia

Con tres muertos, entre ellos el asaltante, y varios heridos terminó en la tarde de ayer el drama de los rehenes de Colonia, que sobresaltó durante 7 horas a la RFA. Un comando de la policía asaltó esta tarde a tiros el autobús, mató al secuestrador y liberó a los rehenes que seguían vivos.

Colonia (Efe).— Los agentes encontraron en el autobús el cuerpo sin vida del conductor, asesinado a tiros por el secuestrador al comienzo del secuestro, y el cadáver de uno de los rehenes, una mujer muerta al parecer también por su captor.

Unos quince minutos después del asalto, que comenzó a las 15:40 GMT de la tarde, y en el que no parece haber resultado herido ninguno de los rehenes, más de una docena de ellos salieron a salvo del recinto ferial en el que habían estado cautivos desde las 08:40 GMT de esta mañana.

Estado de los rehenes

De los cuatro rehenes que habían logrado escapar del autobús secuestrado, un hombre



La policía alemana rescatando a los rehenes del autobús.

TELEFOTO EFE

de unos 50 años de habla francesa se encontraba en estado grave, con una herida de bala en el pecho, y un niño de once años sufrió varios cortes en la mano cuando saltó por la ventana trasera rota del vehículo. Una mujer de 34 años, que aprovechó un recado que le ha-

bía ordenado el secuestrador para salir corriendo, y un hombre que huyó por la ventana trasera del autobús escaparon ilesos. El policía al que el secuestrador disparó en el vientre está fuera de peligro, tras una operación de urgencia. Un hombre herido logró salir poco

antes de las 15:00 gmt de la tarde de ayer del autobus secuestrado en Colonia y fue recogido por la policía que lo llevó a un hospital. Unos cuantos periodistas observaron cómo un hombre, no se sabe si el conductor, se dejó prácticamente caer del autobus.

COMPRE UNA PARA
SUS FAMILIARES

SEGOVIA EN PLATA

COLECCIÓN DE 20 MONUMENTOS SEGOVIANOS EN PLATA DE LEY

Cada jueves con su ejemplar
de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

le ofrecemos una **MONEDA EN PLATA DE LEY**
(Emisión exclusiva que con el tiempo se revaloriza)

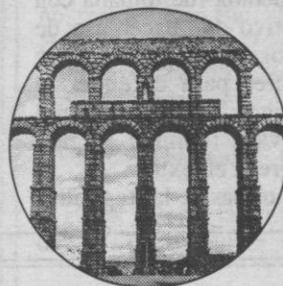
**Moneda
300 ptas.**

+ 90 ptas. del periódico

**EMISIÓN
EXCLUSIVA
Y LIMITADA**



Junta de
Castilla y León



EL ADELANTADO DE SEGOVIA

GRATIS UNA LAMINA
del artista Pedro Ignacio Concepción

Las tropas de paz de la ONU sopesan la posibilidad de declarar el estado de alerta

Karadzic decreta el "estado guerra" en territorio serbobosnio

El líder serbobosnio, Radovan Karadzic, decretó hoy, viernes, el "estado de guerra" en todos los territorios de Bosnia controlados por los rebeldes serbios. La decisión fue publicada tras la toma por parte de los bosniocroatas de Grahovo, localidad sudoccidental bosnia crucial para comunicaciones.

Belgrado, (Efe).— La localidad bosnia de Grahovo, es crucial para las comunicaciones de los rebeldes serbios de Croacia y los serbobosnios.

La decisión de Karadzic se ha tomado ante la posible ofensiva del Ejército croata en defensa del enclave musulmán de Bihac (noroeste de Bosnia). "Dado que Croacia llevó a cabo una agresión contra la República Serbia (de Bosnia) y contra la República Serbia de Krajina (en Croacia), mientras la Federación musulmanocroata de Bosnia sigue con su ofensiva contra la República Serbia (de Bosnia), el presidente Radovan Karadzic decidió decretar el estado de guerra", dice un comunicado difundido por la agencia serbobosnia Srna.

"Lograr la victoria"

La medida fue tomada con el objetivo de "hacer uso de todos los recursos humanos y materiales para defender la República, lograr la victoria definitiva y terminar la guerra", agrega el texto.

"Las tropas de la República



Soldados británicos cargan municiones en el monte Igman, en las afueras de Sarajevo.

TELEFOTO EFE

(serbobosnia) adoptarán -mediante el uso organizado y eficaz de todos sus potenciales- todas las medidas".

Ello supondrá "la realización estricta de la movilización general", al igual que el suministro al Ejército, por parte de las autoridades civiles, de "todas las condiciones humanas y materiales indispensables para una lucha exitosa".

Esta es la primera vez que Karadzic decreta el "estado de guerra" para todo el territorio de la llamada "República Serbia de Bosnia", pues hasta aho-

ra sólo lo había hecho para determinadas zonas, como en el caso de Bihac a finales de 1994.

Alteraciones

En el comunicado se recuerda que al entrar en vigor el "estado de guerra" se alteran también la organización, composición y funcionamiento de las instituciones rebeldes, cuyo poder queda acumulado en manos de Karadzic. Un alto funcionario de Krajina, "estado" proclamado por los rebeldes serbios en territorio

croata, estimó ayer que la caída de Grahovo "pone en una situación muy difícil" tanto a los krajineses como a los serbobosnios.

La ONU confirmó que el Ejército croata ha concentrado en los últimos días importantes efectivos en las fronteras con Bosnia, después de que Croacia anunciara que intervendría en ayuda del Ejército bosnio en Bihac, atacado por los serbobosnios, los serbios krajineses y los secesionistas musulmanes de Fikret Abdic.

El ejército bosnio vuelve a cañonear Dobo, según los rebeldes

Pale (Efe).— El Ejército gubernamental bosnio atacó hoy, viernes, con su artillería el casco urbano de Dobo, en el norte de Bosnia, informó la agencia de noticias serbobosnia Srna, que no pudo precisar si hubo víctimas entre la población.

Dobo y el macizo del Ozren conforman un estratégico brazo de terreno controlado por los rebeldes serbios, pero lo más probable es que éstos acabarán siendo expulsados por el Ejército bosnio, de mayoría musulmana, según los observadores.

Por otra parte, continúan los ataques bosniocroatas contra las posiciones serbias en torno a Glamoc y Grahovo, ciudades de la Bosnia suroccidental cercanas a la frontera con Croacia, indicaron fuentes militares serbobosnias, según las cuales en la ofensiva participa el Ejército regular croata.

Los rebeldes serbios de Krajina (Croacia) y Bosnia ayudan en Bihac al líder musulmán local Fikret Abdic, que ha proclamado la "República de Bosnia Occidental", enfrentada al Gobierno de Sarajevo. El Consejo de Defensa Croata (HVO, milicias bosniocroatas) anunció hoy la toma de Grahovo, confirmada poco después por las autoridades krajinesas.

La carretera que pasa por Grahovo enlazaba los territorios de los serbios de Croacia y Bosnia con Yugoslavia (Serbia y Montenegro). Antes de anunciarse la pérdida de esa ciudad crucial, el jefe del Estado Mayor del Ejército serbobosnio, el general Manojlo Milovanovic, hizo unas declaraciones en las que admitió que sus fuerzas habían perdido terreno, pero negó que estuviera en peligro su estrategia.

huidas

"En las líneas de defensa serbias, entre la aldea de Peulje y Grahovo (ciudad a doscientos kilómetros al oeste de Sarajevo), se han producido ligeros cambios, pero no tan importantes como para amenazar nuestra estrategia", había dicho Milovanovic, adjunto al general Ratko Mladic, máximo comandante serbobosnio.

Los combates en esa zona han causado muertos entre los soldados serbios y la población civil, según Srna. Más de 5.000 civiles serbios han huido hacia Banja Luka, ciudad bajo control serbobosnio, a cuatrocientos kilómetros al noroeste de Sarajevo, precisó la agencia.

Mientras, en el este de Bosnia, fuentes militares serbobosnias aseguraron que está por concluir la evacuación de la población civil de Zepa, enclave musulmán declarado "zona segura" por la ONU, pero tomado el martes pasado por los rebeldes. Tras la caída del enclave, unos 1.500 soldados bosnios se han hecho fuertes en los montes del norte del mismo junto con varios miles de civiles.



**JUNTA REGIONAL
DE COMPRAS DE
LA REGION
MILITAR CENTRO.**

**EXPEDIENTES NUMS. 1 - 25/95. 2 - 25/95. 3 - 25/95.
4 - 25/95. 5 - 25/95. 6 - 25/95 Y 7 - 25/95.**

En el Boletín Oficial del Estado número 177 de fecha 26 de Julio de 1995, se publica anuncio de esta Junta, sita en Pº de Reina Cristina núms. 3 y 5, para la celebración de Concurso Público sin admisión previa, para la adquisición de productos alimenticios para la confección de la comida de "Tropa" de las Unidades de esta Región Militar para las Provincias de Madrid, Toledo, Ciudad Real, Segovia, Cáceres y Badajoz, durante los meses de Octubre, Noviembre y Diciembre de 1.995 y Enero, Febrero y Marzo de 1.996.

La presentación y demás datos de la licitación son conforme a lo indicado en el citado anuncio y Pliego de Bases, los cuales estarán expuestos y a disposición pública en la Secretaría de esta Junta y tabloneros de anuncios de los Gobiernos Militares o Jefaturas Logísticas Territoriales de esta Región Militar, todos los días hábiles en horas de oficina.

Se admitirán ofertas hasta las doce horas del día 23 de Agosto de 1995.

El acto de licitación tendrá lugar a las diez horas del día 5 de Septiembre de 1995, en el Salón de Actos de este organismo. El importe de los anuncios será por cuenta de los adjudicatarios.

Madrid, 26 de Julio de 1995.
EL COMANDANTE SECRETARIO



UNION FENOSA ESTAMOS MEJORANDO LA CALIDAD

del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuevas instalaciones y operaciones de mantenimiento, nos vemos obligados a suspender temporalmente el servicio en las fechas, horas y lugares que a continuación se indica.

Rogamos disculpen las molestias que se puedan ocasionar.

DIA 30 DE JULIO DE 1995

De 8 a 12,30 horas.— Subestación de Otero de Herreros.— Línea MARUGAN, afectando a los siguientes C.T. propiedad de UNION ELECTRICA FENOSA: Club Náutico, Vegas de Matute, Zarzuela del Monte I y II, Monterrubio, Lastras del Pozo, Sub. Lastras, Caseríos, El Berrocal, Valdeprados, Guijasalbas, Aldeallana y Macarías y los C.T. particulares comprendidos en dicha línea.

De 8 a 14,00 horas.— Subestación de Burgomillado. Salida SEPULVEDA-PECHARROMAN, afectando a los pueblos de Aldehuelas, Hinojosas del Cerro, Valle de Tabladillo, Carrascal del Río, Cobos de Fuentidueña, Tejares, Fuentesoto, Valtienas, Caserío de San José y los C.T. particulares que están conectados a dicha línea.

Las líneas se consideran en tensión ya que, si los trabajos finalizan antes de la hora indicada, se repondrá de inmediato el suministro.

EL JEFE DE ZONA

FUTBOL

TENIS



At. Madrileño, justo y brillante.

JUAN MARTIN

En el primer encuentro amistoso de la temporada en La Albuera

3-0 El Atlético Madrileño, con justicia, se llevó el Trofeo del Patronato Deportivo

El Atlético Madrileño, tras vencer al Elche por 3 goles a 0 se adjudicó la 5ª edición del Trofeo Patronato Deportivo Municipal, en encuentro disputado ayer tarde en el campo de La Albuera, donde la presencia de espectadores no fue tan amplia como se podía esperar. El triunfo rojiblanco justo de principio a fin.

JOSE Mª MARTIN

El comienzo de la pretemporada no deja vislumbrar lo que serán los equipos a lo largo de los encuentros del campeonato. Sin embargo, ayer, sí pudimos observar dos formas de entender el fútbol completamente opuestas. Mientras el Elche, con jugadores ya hechos dentro de la Segunda División llevaba a efecto un juego reposado, o al menos lo intentaba, queriendo jugar el balón en pases cortos y una defensa en línea, los jóvenes jugadores del Atlético Madrileño, dirigidos desde el banquillo, por el que será su entrenador en la presente temporada, Prados, exjugador de la Gimnástica Segoviana, mostraron la otra cara de la moneda en el fútbol, es decir, juego de contragolpe, para intentar coger la espalda a la defensa rival y llegar con facilidad de remate en los últimos metros.

El hecho de que salieran dos equipos, uno en cada tiempo, no dejó ver las posibilidades completas de lo que puede ser un once titular en los dos conjuntos, pero sí es cierto que gustó mucho más el juego abierto, incisivo, grato para el aficionado del equipo rojiblanco, dado que buscaba en todo momento con mayor profundidad la meta tanto de Piru como posteriormente de Nino. Lo cierto es que no se puede decir que la victoria atlética lo fuera por casualidad o injusta, porque en todo momento, jugó



El Elche. realizó un fútbol demasiado lento.

JUAN MARTIN

mucho mejor en ataque que el equipo ilicitano, cuyos delanteros no llegaron a la portería de sus rivales en la práctica totalidad del partido.

Jugando así, será difícil saber si el Elche será mejor o peor que el de la temporada pasada. A Felipe Mesones, su entrenador, le queda un duro trabajo por de-

lante pues habrá que cuidar mucho más una defensa en línea donde la lentitud de sus hombres hace fácil el juego de otro conjunto. Para los madrileños la segunda parte fue todavía mucho más fácil teniendo incluso la posibilidad de haber conseguido algún gol más, sólo la mala puntería en ocasiones atlética fue el impedimento para ello.

Difícil se hace por todo lo dicho ya, juzgar lo que será el juego del Elche en esta temporada en la que busca el ascenso a la Segunda A, pero si el Atlético Madrileño con tan solo dos jornadas de entrenamiento ha conseguido unos jugadores con tanta visión de juego y rapidez en el mismo habrá que pensar en una temporada excelente para los que dirigen un jugador de los que siempre gustó del fútbol espectáculo.

FICHA TECNICA

RESULTADO. Atlético Madrileño, 3; Elche, 0

ALINEACIONES: ATLÉTICO MADRILEÑO: Cacho, David, Cordón, Fede, Parra, Cano, Chema, Sergio, Calvo, Tove y Borja.

En la segunda parte jugaron: Muñoz, Nino, Obregón, Rincón, Cristóbal, Moncho, Michel, Jiménez, Iñiqui, Jacinto y Casado.

ELCHE: Piru, Héctor, Robi, Chirri, Magín, Rodri, Carrasco, Del Campo, Cuxart, Gero y Oltra.

En la segunda parte jugaron Belinchón, Juanjo, Manolo, Gustavo, Paco García, Pares, Jaquet, Gil, Raúl, Pablo y Juanmi.

ÁRBITROS: Dirigió el encuentro el segoviano Martín Llorente, auxiliado por García y Adeva. Mostró tarjeta amarilla al portero Piru.

GOLES: 1-0, min. 40, Sergio ante la salida en falso del portero ilicitano.

2-0, min. 80, Casado, tras ganar en velocidad a la defensa del Elche.

3-0, min. 83, Jacinto, repitiendo prácticamente la jugada anterior.

INCIDENCIAS: Al finalizar el encuentro, el concejal de Deportes del Ayuntamiento de Segovia, Francisco Maroto, hizo entrega del trofeo al capitán del Atlético Madrileño. El encuentro, fue presenciado por el entrenador del Córdoba, Verdugo, cuyo equipo comienza la concentración en Segovia a partir de hoy.

X Trofeo Casino

El vallisoletano David Ayuela dejó fuera de competición a Pablo Fuentes

J.M.M.

La quinta jornada del X torneo del casino de la Unión contó con la sorprendente derrota de Pablo Fuentes. Bien es cierto que el tenista segoviano y el vallisoletano David Ayuela, vencedor del partido, mantienen una pugna dentro de las canchas desde sus inicial caminar por el campo del tenis, pero en esta ocasión Pablo, quizás confiado en determinadas fases del partido, no supo culminar su mejor juego. La igualdad entre ambos es tal que nunca se sabe quien resultará ganador en sus encuentros. Ayer, y el marcador final lo dice todo, volvieron a fajarse. Comenzó dominando el segoviano que mantuvo primacia en la mayor parte del encuentro, David supo aguantar muy bien y tras un partido pleno de interés y resultado incierto hasta el mismo final, consiguió la victoria.

Destacar, en otro interesante encuentro, la victoria de Israel Matos, que permite al segoviano pasar a los cuartos de final, en una clara muestra de su ascenso. Es muy seguro en su juego y sabe arriesgar cuando es necesario. También el jugador segoviano, residente en Barcelona, José Hernán Gómez, está realizando un buen tenis con victorias más que destacadas. No sorprendería a nadie el hecho de que estuviera presente en la final de su categoría.

Estos fueron los marcadores de la ya citada quinta jornada:

Categoría alevín

Alvaro calvo (VA) gana a Joaquín Castellano 6-2 y 6-0.

José Hernán Gómez (B) gana a Javier Escribano (VA) 6-2 y 6-1.

Categoría infantil

Pablo Muñoz (Cantabria) gana a Rafael Sánchez (SG) 6-3 y 6-3.

David Ayuela (VA) gana a Daniel Alonso (SG) 6-0 y 6-0.

Israel Matos (SG) gana a Rubén Calvo (VA) 6-0 y 6-4.

Victor Sánchez (M) gana a Javier Cuéllar 6-1 y 6-4.

Categoría Juvenil

David Ayuela (VA) gana a Pablo Fuentes (SG) 7-5 y 7-6 (12-10)

Pablo Muñoz (Cantabria) gana a Pablo Marcos (P) 5-7, 6-2 y 6-2.

Veteranos

Luis Borreguero gana a J.Mª García 6-4 y 6-1.

En la tarde de hoy sábado se juegan los encuentros de semifinales en todas las categorías y mañana domingo los ganadores disputarán la final. La entrada para presenciar estos encuentros es libre a las instalaciones del casino en Valverde del Majano.

FUTBOL

Lorenzo Sanz asegura que el lunes se presentará el aval del Real Madrid

Madrid, (Efe).—Lorenzo Sanz, vicepresidente del Real Madrid, aseguró ayer, viernes, que el aval de 1.400 millones de pesetas que debe presentar el club madrileño el próximo lunes estará en la Liga Profesional de Fútbol.

"Avalarán los trece miembros de la Junta y el lunes estará el aval en la Liga", señaló Sanz, quien aseguró que seguirán trabajando para tenerlo todo preparado.

Lorenzo Sanz indicó que le había sorprendido la dimisión del vicepresidente económico, Juan Miguel Villar Mir, aunque añadió que "quizá para algunos no haya sido tanta sorpresa". "Siempre te sorprende, y más esperar a estas fechas para hacerlo. No se van a convocar elecciones. No ha sido una puñalada, pero quizá una falta de respeto sí", añadió.

"Vamos a continuar con las cuentas que presentó Villar Mir. La única sorpresa es que no las quisiera firmar después de hacerlas", dijo Sanz.

Sobre la distribución de la cuantía del aval entre los directivos, Sanz señaló: "Eso es un problema de los directivos. Lo importante es que el aval va a estar".

Sanz lanzó un mensaje de tranquilidad para los socios del Real Madrid: "Los socios deben estar tranquilos porque se cumplirá todo y no va a haber problemas".

Acerca del fichaje fallido del jugador argentino Cristian "Kili" González, y sobre la reacción de Jorge Valdano, técnico del equipo madridista, Sanz aseguró: "Valdano no va a hacer ningún comentario sobre el fichaje de Kili. Ya hablaré yo cuando pueda con él para comentarle la situación".

Sobre Alfonso y Zamorano el vicepresidente del Real Madrid reiteró: "Son imprescindibles y seguimos en la misma situación que la semana pasada. No hay ningún camino salvo el que todos sabemos".

El Borussia Dortmund notificó al Real Madrid que no está interesado en contratar al delantero chileno Iván Zamorano, "Le hemos comunicado oficialmente al Real Madrid que no hemos tenido ni tenemos intención alguna de contratar a este jugador", explicaron fuentes del equipo alemán, que no quisieron profundizar sobre el contenido de la misiva. La carta fue remitida "hace días", señalaron las mismas fuentes.

TENIS

Todos los cabezas de serie vencieron en sus partidos

Bruguera cayó derrotado en octavos del torneo de Montreal

Sergio Bruguera fue derrotado por el estadounidense Malivai Washington por 6-4 y 6-2 en octavos de final del torneo de tenis de Montreal, dotado con 1,8 millones de dólares, y puntuable para el circuito de la Asociación de Tenistas Profesionales (ATP).

Montreal, (Efe).—El croata Goran Ivanisevic perdió en tres sets frente al sueco Thomas Enqvist. Ivanisevic ganó el primer set 7-6, con un claro 7-2 en el desempate, en tanto que en el segundo set (6-7) el desempate resultó favorable al sueco por 7-3 y en el tercero no hubo que recurrir a éste al vencer Enqvist por 7-5.

El resto de favoritos y cabezas de serie se impusieron en los partidos que les correspondían de la jornada.

El estadounidense Michael Chang venció a su compatriota Todd Martin, por 6-3 y 6-2 en dos sets, y se perfila como uno de los favoritos al triunfo final.

Por idéntico resultado, el también sueco Mats Wilander venció claramente al surafricano Wayne Ferreira mientras el ruso Evgueni Kafelnikov hizo lo propio con el neozelandés Brett Steven en tres sets por 6-4, 1-6 y 6-4.



TELEFOTO EFE

El norteamericano Michael Chang continúa en competición.

El norteamericano Pete Sampras, pese a tener un porcentaje de primer servicio de un 40 por ciento, se impuso

fácilmente al colombiano Mauricio Hadad por 6-2 y 6-3.

Sampras reconoció que no había estado acertado con su saque y añadió que tenía que mejorar el porcentaje de primeros servicios si quería imponerse al alemán Michael Stich en la siguiente ronda.

AUTOMOVILISMO

Hill apagó los ánimos de los aficionados en las sesiones de clasificación de Hockenheim

Hockenheim, (Efe).—El británico Damon Hill (Williams FW17 Renault), en los últimos cinco minutos de la primera sesión de clasificación del Gran Premio de Alemania, silenció a los cerca de 30.000 aficionados situados en las tribunas del estadio del circuito de Hockenheim, cuando por dos veces consecutivas marcó el mejor tiempo y relegó a su directo rival, el alemán Michael Schumacher (Benetton B195 Renault), tercero, a más de medio segundo.

Esta primera sesión de entrenamientos del Gran Premio de Alemania se vio perturbada por el tiempo cambiante, que dejó la pista húmeda hasta la última media hora de pruebas e impidió a los pilotos trabajar en los reglajes de los coches para la carrera de mañana.

Schumacher esperó paciente en boxes a que el paso de los coches seca la pista, y después de haber realizado un par de intentos, por si mañana empeoraban las condiciones meteorológicas, salió dispuesto a satisfacer a sus seguidores, que le animaban a cada paso con el ondear de banderas.

El finlandés Mika Hakkinen (McLaren MP4/10 Mercedes) había realizado un magnífico tiempo de 1:46.291, que iba a servir de referencia para el resto de sus adversarios. Schumacher, a falta de cinco minutos para el

final de las pruebas, lograba el primer puesto en la formación provisional de salida al rebajar en siete décimas la marca del finlandés, pero su alegría iba a ser efímera.

Pocos segundos después de que lograra el mejor tiempo, el escocés David Coulthard se lo mejoraba en dos décimas, pero casi no le iba a dar tiempo a enterarse de que era el más rápido porque su compañero de equipo, Damon Hill, a un centenar de metros, les iba a dejar por detrás ante la decepción del público alemán.

Pero Damon Hill, que cada vez está más centrado en el difícil arte de dar la vuelta rápida en clasificación, del que era maestro inigualable el brasileño Ayrton Senna, volvía a mejorar su tiempo al siguiente giro y relegaba definitivamente a Coulthard a 374 milésimas y a Schumacher a 573, en espera de los que pueda suceder hoy en la segunda y definitiva sesión.

Se esperaba más de los Ferrari 412 T2 en este rápido trazado de Hockenheim, pero el francés Jean Alesi, se ha tenido que conformar con el quinto puesto, a casi segundo y medio de Hill, mientras que su compañero de equipo, el austriaco Berger, vencedor aquí el pasado año, no podía pasar de la octava plaza.

Si Schumacher no ha podido satisfacer a sus seguidores, Mer-



Diamond Hill.

TELEFOTO EFE

cedes ha dado un paso de gigante con el cuarto mejor tiempo de Hakkinen, sólo batido por los habituales Williams y Benetton, y el otro piloto local, aunque de madre española, Heinz Harald Frentzen (Sauber C14 Ford Zetec), logró un meritorio décimo puesto, a pesar del coche.

Hoy se disputa la segunda sesión de clasificación, tras la cual quedará establecida la definitiva formación de salida del Gran Premio de Alemania, que se correrá mañana.



Plaza de toros de VALSECA

Con motivo de sus tradicionales fiestas en honor de Nuestra Señora de la Asunción, se celebrará un

SENSANCIONAL FESTEJO TAURINO

DOMINGO, 30 de julio

7 tarde

4 seleccionados ejemplares de la ganadería de LUIS TERRON para el rejoneador

RAFAEL SERRANO

de Alicante

y los espadas

Angel Piñero ANGELILLO

SEBASTIAN PEREIRA

y **RAUL ADRADA**

Los tres ponen banderillas

VALSECA en fiestas

deslumbra y divierte

El pueblo mas acogedor y divertido



El nuevo y potente Voyager.

CHRYSLER

Un vehículo para cualquier ocasión

M.C.

Desde la aparición de su primera versión en el mercado americano, el Chrysler Voyager se convirtió en un auténtico fenómeno social. El Voyager cambió el concepto existente del turismo, gracias a su impresionante capacidad interior y a su enorme versatilidad.

El Chrysler Voyager está dirigido a personas llenas de inquietudes vitales y que necesitan compartir éstas con su familia o amigos. Por ello, está diseñado para permitir viajar cómodamente a siete personas por largo que sea el desplazamiento.

La llegada a Europa del Voyager ha supuesto todo un éxito, como lo avalan las más de 30.000 unidades vendidas en el Viejo Continente el pasado año.

El Chrysler Voyager, en el mercado español, se ofrece con una amplia gama de motorizaciones, dos tipos de carrocería, tracción delantera o total y cambio manual o automático, con todas las combinaciones posibles para permitir al conductor elegir la combinación que más se adapta a sus necesidades.

En España, se puede elegir entre nada menos que tres mo-

torizaciones distintas. Desde el 2.5 litros de gasolina, con 101 CV de potencia y un par máximo de 18,7 mkg., pasando por el V6 de 3.3 litros de capacidad, cuya potencia asciende a 150 CV a 4.850 rpm y su par a 24,6 mkg., para llegar al 2.5 litros turbodiesel, el modelo ideal para los que necesitan cubrir una gran cantidad de kilómetros al año sin renunciar por ello a la comodidad de un turismo de alto standing y a unas prestaciones propias de un propulsor de gasolina, como lo demuestran su potencia máxima, 117 Cv a 4.200 rpm. y el par de 25,5 mkg. a 2.200 rpm.

El Chrysler Voyager ofrece todo un mundo a sus ocupantes, con siete plazas sumamente cómodas sin que por ello sus dimensiones exteriores superen las de una berlina de tipo medio. El Voyager cuenta con las dimensiones de una berlina de tipo medio, con un poco más de 4,5 metros de longitud total y una batalla de 2,85 metros. Para los que necesitan más espacio en la zona de carga, el Grand Voyager es la solución ideal. Con una batalla y longitud totales algo mayores que el Voyager, ve claramente ampliada su maletero.

Entrega de Medallas de Honor de la Asociación Española de la Carretera

Ha tenido lugar en el Salón Agustín de Bethencourt del Colegio de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos de Madrid, el acto de entrega de las Medallas de Honor de la Carretera.

Una vez más, la Asociación Española de la Carretera quiere premiar la labor de quienes, desde puestos destacados o anónimos, contribuyen diariamente a hacer nuestras carreteras más seguras y eficaces. Un pequeño reconocimiento a un esfuerzo decisivo para la mejora que ha experimentado nuestra red viaria en los últimos años y para la reducción del número de accidentes de tráfico que se viene registrando en España desde

1990.

En este acto, fueron galardonadas noventa y seis personas, entre ellas el director general de Carreteras del Estado, José Javier Dombritz Lozano, que recibió la Medalla de Oro de la Carretera, máxima distinción concedida.

Catorce de los homenajeados proceden de la Comunidad Autónoma de Castilla y León. De ellos, ocho han prestado sus servicios en la Administración Autonómica, dos en la Cruz Roja y el resto en el Cuerpo de la Guardia Civil. Entre estos últimos, merece mención especial Santiago Tajadura Alonso, que fue condecorado a título póstumo.

La Expomóvil de Barcelona, del 12 al 15 de abril de 1996

Expomóvil 96, Exposición Internacional de Componentes y Equipos de Mantenimiento para la Industria de la Automoción, se celebrará entre los días 12 y 15 de abril del año próximo, según ratificó su comité organizador, cuya sesión constitutiva se celebró el pasado día 19 de junio.

El certamen ocupará los palacios nº 1 (de las Comunicaciones), nº 4 (Ferial), nº 5 (Congresos), nº 12 (de la Metalurgia) y nº 15 (Av. Reina Mª Cristina) del recinto de Fira de Barcelona-Montjuïc 1.

De periodicidad bienal y carácter profesional e internacional, Expomóvil reunirá la oferta de los sectores de accesorios; partes y componentes; recambios, equipos para la personalización de automóviles; car audio, telefonía y alarmas; equipos de garaje; estaciones de servicio; lubricantes y productos químicos; maquinaria, utillaje y herramientas para taller; neumáticos, prensa técnica y servicios.

Expomóvil 96 celebrará el Día de la Prensa el 12 de abril, coincidiendo con la jornada de apertura del certamen, y mantendrá su horario de 10 a 20 horas sin interrupción.

La celebración de Expomóvil será una viva imagen de la situación del sector de partes y componentes de la automoción en España, sector que está considerado como uno de los que ofrece mayor calidad y productividad y que está situando a España a la cabeza de la industria europea de componentes.



Moderna versión del RAV-4.

TOYOTA

El Toyota RAV-4 llega a España

En estos días llega a España la nueva versión del RAV-4, con carrocería de cinco puertas. El RAV-4 ha contado con una gran acogida en los mercados europeos. En su versión de 5 puertas, el Toyota RAV-4 cuenta con una orientación más familiar, suponiendo una inteligente alternativa a las berlinas de tipo medio.

El Toyota RAV-4 5 puertas mide 4.115 mm., 410 mm. más que la versión de tres puertas. La batalla es más larga, concretamente en 210 mm. De esta manera se incrementa notablemente el espacio interior. Ahora se trata de un confortable cinco plazas con un amplio maletero, concretamente 41 cm. más largo que en el tres puertas, viéndose aumentada su capacidad hasta los 410 litros. Con el asiento trasero abatido, la capa-

cidad se sitúa en 654 litros.

El Toyota RAV-4 en su versión de 5 puertas se ofrece con nuevos colores de carrocería y de tapizado en los asientos.

Al igual que en el tres puertas, la seguridad es uno de los apartados más cuidados en el RAV-4, incluyendo cinturones de seguridad con pretensores, barras de protección laterales y, en opción, airbag para el conductor y ABS de cuatro canales.

El nuevo Toyota RAV-4 cuenta con un diseño compacto y de líneas suaves, sin aristas, lo que le permite ofrecer un coeficiente Cd de 0,40. La carrocería es monocasco para asegurar una mejor resistencia, al tiempo que se obtiene una notable reducción en el peso, que en este caso se sitúa en 1.220 kg.

EN RUTA

P.M.C.

Volkswagen

Volkswagen España y el Consejo Superior de Investigaciones Científicas, han iniciado una campaña de colaboración cuya inicial actuación consistirá en la puesta en marcha de la primera convocatoria del Programa Volkswagen de Investigación y Formación Medioambiental. Lleva consigo la concesión de dos becas para la obtención del doctorado y la entrega de tres premios de investigación a la trayectoria científica de jóvenes investigadores menores de 35 años. La dotación de cada premio asciende a dos millones de pesetas. Las bases y solicitudes podrán solicitarse desde el 1 de septiembre al 16 de octubre, al Departamento de Postgrado y Especialización del C.S.I.C.; Serrano, 113. 28006 Madrid.

BMW

El artista británico, residente en California, David Hockney, ha creado el BMW Art Car

número 14. Como soporte ha tomado un lujoso coupé BMW 850 CSI de 12 cilindros y 380 CV. El pintor, de 58 años, se ha decidido por el estilo neo-cubista, utilizando preferentemente tonos marrones, grises, negros y ocres. El resultado es una interpretación del interior del coche, como si su carrocería fuera transparente. La colección BMW de este tipo de vehículos se inició en 1975 y desde entonces, 14 vehículos de la marca han sido decorados por artistas de fama internacional procedentes de diversos países, entre ellos el fallecido español, César Manrique, que decoró un coche en 1990.

Opel

La marca Opel, en su línea de apoyo al deporte y la competición, ha establecido un acuerdo con Theresa Zabell, medalla de oro en vela en los Juegos Olímpicos de Barcelona'92 y campeona del mundo en los años 85, 92 y 94, por el que la regatista española contará con el apoyo de Opel durante su preparación para la Olimpiada de Atlanta'96.

Nissan

En el pasado mes de mayo, nuevamente ha aumentado la venta de camiones y furgonetas Nissan, con lo que confirman el liderazgo en los segmentos correspondientes. Se vendieron 306 camiones Nissan, en sus gamas de 3.5 a 13 Tn, con incremento del 10% sobre mayo de 1994. El acumulado anual asciende a 1.459 unidades, que sitúa a Nissan como líder del mercado con el 30% de participación. También mejoraron las ventas en el resto de los productos que ofrece la marca japonesa, uno de cuyos modelos, la Vanette Cargo, ha conseguido el segundo puesto en la elección del "International Von of the year 1995".

Piaggio

El modelo Typhoo, scooter de Piaggio, ha sido elegido scooter universitario del año, según encuesta realizada por "Gaceta Universitaria", en los Campus de Barcelona, Madrid, Valencia, Sevilla, Granada y Comunidad Gallega.

- ➔ OFERTAS EMPLEO
- ➔ COMERCIALES
- ➔ INMOBILIARIAS

M.C.D. 2022

AMBIT
"Gestión Inmobiliaria"

JOSE ZORRILLA, 6

42 74 32

44 30 33

PLAZA MAYOR, 13

PROMOCIONES VENTAS

EL SOTILLO

--- 7 UNICOS CHALETS ---
3 ó 4 DORMITORIOS
JARDIN PRIVADO. GARAJE
Desde: 18.500.000

NUEVA PROMOCIÓN

SAN CRISTOBAL

--- 6 UNICOS PISOS ---
3 dormitorios, baño, aseo.
Garaje, trastero. 11.000.000

ZAMARRAMALA

--- 2 EXCLUSIVAS VIVIENDAS ---
DUPLEX 3 DORMITORIOS
Inmejorable relación
calidad-precio.
Consultenos.

PALAZUELOS

CHALET EN CONSTRUCCIÓN
4 dormitorios, 2 baños
Garaje para 2 coches.
¡CONOZCALO! 19.000.000

LA LASTRILLA

PISOS 2 dormitorios.
TODO EXTERIOR
Cochera 10.850.000

ZAMARRAMALA

2 CASAS UNIFAMILIARES
4 dormitorios, 2 baños.
Garaje, bodega. 15.000.000

TIO PINTADO

ULTIMOS PISOS - 3 ó 4 dormitorios
--- EN CONSTRUCCION ---
Garajes. Desde: 15.700.000

LA LASTRILLA

PISOS 2, 3, 4 dormitorios.
PRECIOS INCLUIDO GARAJE.
Jardín, piscina. En Construcción.

C/ DAOIZ

4 EXCLUSIVOS PISOS
2, 3 Dormitorios
Local, garajes. ¡Únicos!

SAN CRISTOBAL

PISO 3 DORMITORIOS. BAÑO,
ASEO, GARAJE, TRASTERO
Jardín privado. 11.085.000

SAN CRISTOBAL

CHALET 4 DORMITORIOS.
--- Facilidades de pago ---
Jardín privado. 16.500.000

" Antes de Comprar o
Alquilar, consulte nuestra
REVISTA INMOBILIARIA
¡ Tenemos más de 400 ofertas !
Pídanosla gratuitamente
AMBIT

INMOBILIARIA
MANSINO
-NUEVAS FORMAS-
DE HACER LAS COSAS

MANSINO

PISO VENTA
TEL. 44 30 31
Apartamento Parque
Robledo.
1 Dormitorio.
PRECIOSAS VISTAS.

MANSINO

PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
Apartamento. 1
dormitorio. Zona José
Zorrilla. SEMINUEVO.

MANSINO

PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
2 Dormitorios. Zona
Calle Real. EXCELENTE
REHABILITACIÓN.

MANSINO

PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
2 Dormitorios.
Torrecaballeros.
Entrega inmediata.
Nuevo. ECONOMICO.

MANSINO

PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
2 dormitorios. C/
Roble. Amplia
distribución.

MANSINO

PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
2 Dormitorios. Nueva
Segovia. Exterior.
OPORTUNIDAD.

MANSINO

PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. San
Cristobal. Jardín
individual.
¡OPORTUNIDAD!

MANSINO

PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. Urb.
Mirasierra.
LUMINOSO. OCASION.

MANSINO

PISO VENTA
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. Zona
San Agustín.
Rehabilitado.

MANSINO

PISO VENTA
3 Dormitorios. Parque
Robledo. Condiciones
INTERESANTISIMAS.

MANSINO

PISO VENTA
3 Dormitorios. En
construcción. El
Salvador (Junto
Iglesia). EXCELENTE
CALIDADES.

MANSINO

PISO VENTA
4 Dormitorios. Zona
Santo Tomas. Zona de
Recreo y PISCINA.

MANSINO

PISO VENTA
4 Dormitorios. Conde
Sepúlveda. Terraza.
OCASION.

**ESPECIALISTAS EN
ASESORAMIENTO E
INVERSIONES
INMOBILIARIAS**

**Escultor Marinas, 3-2º
40001 SEGOVIA
(Junto Caja Rural)**

MANSINO
INMOBILIARIA
-NUEVAS FORMAS-
DE HACER LAS COSAS

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24

Pza. de la Tierra, 4

Angel Sáenz Jerónimo
A.P.I. 32.030

AVAL VENDE

Chalet adosado en
C/ San Gabriel, 280 m².
Parcela de 100 m².
Piscina y jardín
comunitario.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA

Oficina de 205 m²,
en Fernández Ladreda.
3 despachos, sala de
oficinas y hall.

AVAL VENDE

Parcela de 32 Ha. en Carbonero
El Mayor. Rústica, con caza,
tierra de labrantío, agua,
luz, teléfono.
Bien situada.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA

Local con fachada a
dos calles. 100 m²
distribuidos en dos
plantas, 12 m. de
escaparate. Ideal para
cualquier negocio.

AVAL VENDE

Precioso piso en La Albuera,
115 m², 4 dormitorios,
2 baños, servicios
centrales. Buen precio.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA

Oficinas en Fernández
Ladreda. Frente a Caja
de Ahorros.

AVAL VENDE

Adosados en Zamarramala.
180 m². Inmejorable
calidad - precio.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA - VENDE

Oportunidad.
Piso en Fernández
Ladreda.

AVAL VENDE

Oportunidad, piso de
150 m² en Muerte y
Vida.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

Oportunidad.
Infanta Isabel.
Telf: 44 42 24

**LA SERIEDAD
ES NUESTRO
AVAL**
AGENCIA INMOBILIARIA
44 42 24

Si Quiere Vender ó
Comprar su casa,
la respuesta es:

ALZA

INMOBILIARIA

**NOTICIA
IMPORTANTE**

¿Sabías que desde sólo 6.898.000 pts.
puedes conseguir tu apartamento en el
Sotillo con las mejores calidades y
condiciones de pago?

Ya lo sabías ¿verdad? Pues date prisa
estamos vendiendo los últimos.

**NO DEJES ESCAPAR
EL TUYO**

ALZA VENDE: Casa para rehabili-
tar de 150 m². en zona S. Lorenzo
el Terminillo, con patio.
15.500.000 pts. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Solar urbano para
vivienda unifamiliar en puente de
San Lorenzo 150 m². 15.500.000
pts. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Excelente piso en
C/ Lastras, cuatro dormitorios, sa-
lón grande, cocina, dos cuartos de
baño, dos enormes terrazas, con
muy buenas vistas, calefacción
central, garaje, ascensor, y traste-
ro, 140 m². 24.000.000 pts. Telf. 44
36 36

ALZA VENDE: Vivienda individual
dúplex en La Lastrilla. 150 m², 2
plazas de garaje, 4 dormitorios,
salón, cocina, dos cuartos de
baño. Muy soleada, buenas vistas.
Muy independiente. En construc-
ción o acabada. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Excelente dúplex
en Vía Roma. 3 dormitorios, 2
cuartos de baño. Todo exterior, 2
terrazas, calefacción individual,
parquet en toda la casa, garaje,
trastero, preciosas vistas. 3 años
construido. Muchas mejoras.
17.800.000 pts. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Precioso dúplex de
110 m², C/ Sepúlveda, nuevo, todo
exterior, muy soleado, con mara-
villosas vistas de Segovia, en per-
fecto estado de conservación.
Muy buenas calidades. Un año de
construcción. A estrenar.
17.000.000 pts. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Excelente dúplex, C/
Coca, 2 dormitorios con armarios
empotrados, dos baños comple-
tos, gran salón, 100 m², garaje, co-
cina amueblada con electrodomés-
ticos, servicios centrales, ascen-
sor, terraza, todo exterior.

No le de más vueltas
BUSCAMOS
LO MEJOR PARA USTED

Pº/Ezequiel González, 24
Edificio "San Roque"

44 36 36

Cy

CASA YA

ASESORES INMOBILIARIOS

Enrique López Estebananz A.P.I. nº 14032

Ezequiel González, 24 Bajo C
(Edificio San Roque)

CASA YA

VENDE PISO, San Cristóbal,
dúplex, 79 m², 2 dormitorios,
2 baños, garaje. Piscina,
jardín, y tenis comunitario.

CASA YA

VENDE PISO, Ezequiel
González, 140 m², 4 dormito-
rios, 2 baños, parquet.

CASA YA

VENDE PISO, Plaza del
Corpus, 98 m², 4 dormitorios,
parquet, vistas a Calle Real.

CASA YA

VENDE PISO, Ctra Villacas-
tin, 110 m², 3 dormitorios,
dos baños, garaje, trastero,
cocina amueblada, parquet.

CASA YA

VENDE PISO, Independen-
cia, 85 m², 4 dormitorios, 2
baños, cocina amueblada.

CASA YA

VENDE PISO, La Albuera,
98 m², 3 dormitorios,
magnífica ocasión.

CASA YA

VENDE PISO, Zona estación
de trenes, 115 m², 4 dormi-
torios, 2 baños, garaje doble,
trastero, cocina amueblada
con despensa.

CASA YA

VENDE PISO, Hontoria, 90
m², 2 dormitorios amplios,
baño completo, calefacción
individual.

CASA YA

VENDE PISO, San Ildefonso,
Junto plaza mayor, 130 m², 4
dormitorios, trastero, exterior.

CASA YA

VENDE PISO, San Ildefonso,
160 m², 4 dormitorios, dos
baños, dúplex, cocina con
muebles, parquet, primeras
calidades.

CASA YA

VENDE CHALET EN EL
SOTILLO, individual, 270
m² sobre parcela de 1.030
m². Dispone de tres dormito-
rios con armarios empotrados,
salón con chimenea, salón-
estar bajo cubierta, aseo y
baño completo, cocina, garaje
de gran capacidad.

CASA YA

BUSCA PISO, Por la
demanda existente, **CASA
YA** busca piso en todas las
zonas de Segovia. ¿Quiere
venderlo? **CASA YA** tiene
el cliente.

44 41 64

CASA YA

ASESORES INMOBILIARIOS

Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia

La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias



Los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria ofrecen **GARANTIA** en todas sus acciones
Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



ARCO
Vía Roma, 18
☎ 44 03 13
En San Ildefonso
☎ 47 06 66
Andrés Galicia Galache
A.P.I.

MIGUEL TONAR
MT
Ezequiel González, 6
☎ 43 54 61
Fax 43 32 31
Miguel A. Tovar de la Cruz
A.P.I. 10.329

fincas
NOVO
Severo Ochoa, 6-Bajo
☎ 44 17 29
☎ 42 91 18
Fax 44 17 29
José Luis Santalla Novo
A.P.I. 12.948

Bib
BATIBERICA
San Frutos, 21 - 3º
☎ 44 12 17
☎ 43 71 87
Elena García Gil
A.P.I. 12.949

P. BOZA
Vía Roma, 26-2º C
☎ 43 75 05
☎ 43 09 63
Jacobó P. Boza López-Escobar
A.P.I. 13.916

VENTAS

SAN LORENZO. Próxima construcción. Viviendas de 3 y 4 dormitorios, baño, aseo, grandes calidades, garaje opcional. Facilidades de pago a 15 años. Entrada 200.000 Pts. Tel. 44 17 29.

LA LASTRILLA. Promoción de viviendas de 2, 3 y 4 dormitorios, baño, aseo, gran salón, excelentes calidades. Garaje incluido. Zonas verdes, piscina. Iniciamos reservas. Tel. 44 17 29.

C/ ESCUDEROS. Viviendas de 1, 2, 3 dormitorios con garaje opcional, grandes calidades, terminación 1 año aproximadamente. Facilidades de pago. Tel. 44 17 29.

HONTORIA. 2 últimos chalets adosados a estrenar. 4 dormitorios, 2 baños, aseo, salón con terraza, salón bajo cubierta, garaje cerrado, bodega. Parcela individual. Máximas facilidades de pago. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Últimas viviendas, llave en mano. 2 y 3 dormitorios, baño, aseo. Armarios empotrados, balcones a calle, calefacción individual. Pago a 15 años. Tel. 44 17 29.

SAN RAFAEL. Viviendas 2 y 3 dormitorios, calefacción individual, garaje opcional. Grandes facilidades. Tel. 44 17 29.

PLAZA CARRASCO. Magnífico piso rehabilitado. 2 dormitorios, salón, baño, calefacción individual. 9.400.000 Pts. Tel. 44 17 29.

MADRONA. Piso de 2 dormitorios, baño, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción individual, garaje y trastero. 10.000.000 Pts. Tel. 44 17 29.

URB. PARQUE ROBLEDO. Piso de 3 dormitorios, armarios empotrados, salón con chimenea, 2 terrazas, cocina amueblada, calefacción individual, garaje y trastero. Tel. 44 17 29.

LA ALBUERA. Piso de 3 dormitorios, cocina amueblada, 2 terrazas, baño, calefacción individual, ascensor, magníficas vistas. Tel. 44 17 29.

SANTA CATALINA. Magnífico piso de 3 dormitorios. Duplex. Con armarios empotrados, baño, aseo, cocina amueblada, calefacción y agua caliente individual. Garaje y trastero. Tel. 44 17 29.

JOSE ZORRILLA. Piso 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, terraza, calefacción central. Buen precio. Tel. 44 17 29.

ALQUILERES

ESTIRADORES. Piso completamente amueblado. 3 dormitorios, baño, cocina con todos los electrodomésticos, calefacción central. Buen precio. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Piso a estrenar. 3 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, salón con gran terraza, garaje, trastero. Piscina. Tel. 44 17 29.

SARGENTO PROVISIONAL. Piso de 3 dormitorios exteriores. Cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción individual. Amueblado. Tel. 44 17 29.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 4 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, ascensor, calefacción central, puerta blindada. Tel. 44 17 29.

C/ ESCUDEROS. Local instalado de 55 m². con servicio. Cualquier actividad. 60.000 Pts/mes. Tel. 44 17 29.

VENTAS

C/ SANTA CATALINA. Piso de 95 m², salón, 3 dormitorios, cocina, baño, aseo, garaje y trastero. Armarios empotrados en todas las habitaciones, suelo de parquet, salón con pladur.

SAN RAFAEL. Piso desde 8.000.000 Pts.. Salón, 3 dormitorios, cocina, suelo de parquet.

C/ DAOIZ. Piso de 115 m², salón, 3 dormitorios, cocina, 2 baños, bañera de hidromasaje, jardín privado.

C/ JOSE ZORRILLA. Piso de 80 m². 3 dormitorios, cocina, baño, garaje, trastero, calefacción central, suelo de parquet.

C/ INFANTA ISABEL. Piso de 70 m², salón, 2 dormitorios, cocina, baño, suelo de parquet, reformado.

TORRECABALLEROS. Chalet adosado de 230 m², salón, 3 dormitorios, cocina, 2 baños, aseo, terraza, jardín privado, 700 m² de zonas comunes, piscina, antena parabólica.

AVDA. PADRE CLARET.

Piso de 200 m². Salón, 4 dormitorios, cocina, 2 baños, calefacción central.

PALAZUELOS. Pisos de 1, 2, 3 y 4 dormitorios, cocina, salón, baño. Desde 7.650.000 Pts. suelo de gress, grifería monomando, puerta principal securizada, climatit, calefacción por acumuladores de tarifa nocturna.

ALQUILERES

C/ SAN FRANCISCO. Piso de 70 m², salón, 2 dormitorios, cocina, baño, 2 balcones, todo amueblado. Exterior.

URB. LOS CASTILLOS. Piso de 80 m², salón, 3 dormitorios, cocina, baño, 2 terrazas, calefacción central, amueblado, suelo de parquet, teléfono.

C/ VIA ROMA. Piso de 80 m², salón, 3 dormitorios, cocina, baño, 2 terrazas, garaje, calefacción central. Exterior. Sólo 60.000 Pts.

EL CARMEN. Piso de 70 m², salón, 3 dormitorios, cocina, baño, terraza, calefacción central, amueblado.

C/ LIRIO. Piso de 80 m², salón, 3 dormitorios, cocina amueblada, baño, terraza, calefacción central, suelo de parquet.

C/ DAMASO ALONSO. Piso de 110 m², salón, 4 dormitorios, cocina, 2 baños, 2 terrazas.

CALLE REAL. Piso de 130 m², salón, 4 dormitorios, cocina, baño, suelo de tarima, vistas al Salón y al Pinarillo. Calefacción individual.

C/ OCHOA ONDATEGUI. Piso de 3 dormitorios, salón, cocina, baño.

C/ GDOR. FDEZ. JIMENEZ. Piso de 180 m², salón, 5 dormitorios, 3 baños, terraza, garaje, calefacción central. Exterior. Recién pintado.

LA GRANJA. Piso de 160 m², salón, 5 dormitorios, cocina, 2 baños, 3 terrazas. Garaje. Amueblado. Tiene jardín, piscina, cancha de tenis, suelo de parquet.

POLIG. EL CERRO. Nave de 1.000 m².

VENTAS

CARRETERA VILLACASTIN. Piso de 3 dormitorios, 1 baño, calefacción individual.

Planta 1ª. Totalmente reformado y amueblado. Tel. 43 54 61.

JUNTO CALLE REAL. Piso 1 dormitorio a estrenar. Muy soleado. Tel. 43 54 61.

JUNTO AMBULATORIO. Piso duplex 100 m². 2 dormitorios. 2 baños. Singular. Tel. 43 54 61.

C/ LAS NIEVES. Piso 3 dormitorios. Recién acuchillado y pintado. Lo dejan totalmente amueblado. Buen precio. Tel. 43 54 61.

LA LASTRILLA. Pisos 2 dormitorios. Llave en mano. En construcción. Cocinas amuebladas. Tel. 43 59 50.

EDIFICIO TIO PINTADO. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Garaje. Tel. 43 59 50.

EL SOTILLO. Chalet adosado. 4 dormitorios. 2 baños. Aseo, ático, bodega, garaje. Muchísimas mejoras. Tel. 43 54 61.

NAVAFRIA. 2 mesones, casa y cuadra. Total 338 m². Tel. 43 59 50.

BARRIO EL SALVADOR. Local de 100 m² en planta. Esta hecho entreplanta. Tel. 43 54 61.

LA ALBUERA. Local 75 m². Instalado. Se puede cambiar el uso. Admitimos ofertas. Tel. 43 59 50.

EN LA GRANJA. Plaza de garaje en Edificio La Calandria. Tel. 43 54 61.

SAN ANTONIO EL REAL. Plaza de garaje. Tel. 43 59 50.

CALLE SAN FRANCISCO. Varias oficinas. Desde 53 m². Tel. 43 54 61.

URB. CAMINO REAL. 1ª fase. 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Desde 6.700.000 Pts. Una gran oportunidad por precio y calidad. Tel. 43 54 61.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 3ª fase. 3 dormitorios. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 59 50.

EDIFICIO VIA ROMA. 3, 4 dormitorios. Duplex. Exteriores. Tel. 43 54 61.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 4ª fase. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 59 50.

SAN CRISTOBAL NUEVA PROMOCION. 15 viviendas. 2, 3, 4 dormitorios. Garaje. Piscina. Tel. 43 54 61.

ALQUILERES

EZEQUIEL GONZALEZ. Piso de 2 dormitorios, Esta amueblado. En muy buen estado. Tel. 43 59 50.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 3 dormitorios. 2 baños. Garaje, trastero, totalmente exterior. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

LA ALBUERA. Piso de 3 dormitorios. Planta 2ª. Esta amueblado. Tel. 43 59 50.

JOSE ZORRILLA. Local de 140 m² en planta. Tel. 43 54 61.

SAN ANTONIO EL REAL. Se alquilan y venden Locales a partir de 130 m². en planta. Tel. 43 59 50.

JUNTO 18 DE JULIO. Local 120 m² en planta. Esquina. Tel. 43 54 61.

JUNTO 18 DE JULIO. Plazas de garaje. Tel. 43 59 50.

VENTAS

ZONA SAN MILLAN. Viviendas en construcción. 1, 3 y 5 dormitorios. Tel. 44 12 17.

CALLE REAL. Frente acueducto. Local de 100 m². En venta. Ideal para consulta, despacho, asesoría. Tel. 43 71 87.

C/ LA LUZ. Despacho profesional. En venta. Tel. 44 12 17.

C/ LAS NIEVES. Piso en venta. 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.

BARRIO EL SALVADOR. Casa unifamiliar en venta. Para rehabilitar. Tel. 44 12 17.

C/ CANTARRANAS. Venta de local de 80 m². Tel. 43 71 87.

EN MADRID. Calle Princesa. Piso en venta. 2 dormitorios. 80 m². Tel. 44 12 17.

MARUGAN. Chalet en venta, 80 m² de construcción más 2.550 m² de parcela. Amueblado. Tel. 43 71 87.

LA LASTRILLA. Venta de parcelas edificables. Varios tamaños. Tel. 44 12 17.

ALQUILERES

PLAZA EL PEÑASCAL. Piso alquiler a estrenar. 2 dormitorios. Tel. 43 71 87.

ESTACION FERROCARRIL. Local en alquiler de 120 m². Económico. Tel. 44 12 17.

CALLE RIAZA. Alquiler de vivienda, 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.

tve1

Antena 3 Televisión

CANAL+

PEQUEÑA PANTALLA

PLAZA DE ESPAÑA, UNA SERIE DE AMOR Y LUJO

Las intrigas de JR, el magnate petrolero de la serie "Dallas", causaron furor en todas las televisiones del mundo en los años ochenta y dieron paso a una nueva modalidad de telefilmes que sacan a la luz los tejemanejes, zancadillas y puñaladas traperas de los poderosos. El éxito de "Dallas" fue de tal calibre, que no tardaron en salir al mercado nuevas series de idéntico cuño, tal como "Dinastía" o "Falcon Crest", en las que la gracia consistía en intentar adivinar quién destrozaba a quién en el siguiente capítulo. Aunque estas series han perdido fuste, al menos en las televisiones españolas, más preocupadas por las comedias de situación, Tele 5 anuncia para hoy sábado el inicio de una serie que tiene todos los ingredientes de las citadas, en las que el amor y el lujo se combinan con las más retorcidas intrigas que se cuecen en el seno de la alta

sociedad romana. "Plaza de España" es el título de esta serie de seis capítulos, producida por "Silvio Berlusconi Communications", cuyo título se debe a la famosa Piazza de Spagna, un rincón de la capital italiana que es visitado diariamente por miles de turistas. Pero, a parte de su atractivo arquitectónico, la famosa Plaza de España es el centro de la alta sociedad romana. Allí viven aristócratas, políticos y familias acaudaladas. Todos ellos se dan cita en las continuas fiestas que se organizan en los lujosos áticos de la plaza. La historia comienza cuando una de esas viviendas es adquirida por parte de los Cascone, una rica familia siciliana que quiere formar parte de ese reducido y selecto grupo de "gente bien", aunque estos no ven con buenos ojos a los Cascone que se verán rechazados continuamente

LOS 100 AÑOS DEL PNV

El Partido Nacionalista Vasco cumple estos días el centenario de su nacimiento. Fundado por Sabino Arana, este partido ha sido testigo privilegiado de la vida social y política española de los últimos cien años y el principal protagonista de los dos autogobiernos vascos: el de la república y el actual. El programa informativo de TVE 1 "Informe Semanal", dedica hoy sábado un amplio reportaje al centenario de este partido, en el que se analizará el papel jugado en el País Vasco y su

situación actual. En "Paisaje después del fuego", "Informe Semanal" repasará la ola de incendios que ha asolado la geografía española desde que comenzaron los calores y que, de seguir en esta línea, convertirá a España en un país más seco de lo que ya es. La tragedia que sufre el pueblo bosnio ante el avance Serbio, que está provocando la mayor ola de refugiados desde que comenzó la guerra, será el tema del tercer reportaje que lleva como título "Desafío serbio".

LA AVENTURA AMERICANA DE AITANA SANCHEZ GIJON

Aunque de forma más discreta que su colega Antonio Banderas, Aitana Sanchez Gijón, que nos dejó tan buen sabor de boca con su interpretación de "La Regenta", también está llevando a cabo su aventura americana. La actriz española acaba de rodar en Estados Unidos la película "Un paseo por el tiempo", al lado de Keanu Reeves

y que ha sido dirigida por Alfonso Arau, director de la celebrada "Como agua para chocolate". Aitana Sanchez Gijón será entrevistada hoy por Carmen Maura en el espacio "Primer plano", que todos los sábados emite Canal " en su emisión no codificada, que se trasladó a Los Angeles para realizar la entrevista.

- 6.00.- GRAN PREMIO DE MAGIA DE MONTECARLO
- 7.00.- GIMNASIA INFANTIL
- 07.20.- LOS CHICOS DE LA BAHIA
- 07.45.- LA ISLA DEL PRINCIPE
- 08.30.- ESTAMOS DE VACACIONES
- 10.30.- EL GRAN CIRCO DE TVE
- 12.00.- VACACIONES DE CINE: "La isla encantada" (1958).
- 13.50.- CARTELERA
- 14.25.- CORAZON, CORAZON SABADO
- 15.00.- TELEDIARIO - 1
- 15.32.- EL TIEMPO
- 15.35.- CICLISMO: Criterium de Moscú.
- 17.30.- SESION DE TARDE: "La batalla de las Ardenas"
- 19.30.- CICLO 25 AÑOS SIN LUIS MARIANO: "La bella de Cádiz"
- 21.00.- TELEDIARIO - 2
- 21.32.- EL TIEMPO
- 21.35.- INFORME SEMANAL
- 22.45.- LA DOCTORA QUINN
- 00.25.- CINE DE VERANO: "Mrs. Soffel" (1984). D.: Gilliam Armstrong. I.: Diane Keaton, Mel Gibson. La señora Soffel, una mujer cristiana y entregada a la causa de rehabilitación de presos en la prisión que dirige su marido, entra en contacto con los hermanos Biddles, condenados a muerte por un asesinato del que se declaran inocentes.
- 02.15.- NOTICIAS
- 02.20.- CINE DE MADRUGADA: "El misterio de la vida" Marta y Luis quieren casarse. Saben que para formar un hogar sólido necesitan algo más que sentimientos. Por eso buscan aprender todo aquello que pueda mejorar su futura relación.
- 03.50.- NIDO VACIO

- 07.00.- TELE-N
- 07.30.- LA LLAMADA DEL OESTE
- 08.00.- CLUB MEGATRIX
- 10.45.- UN ROBOT EN CASA
- 11.10.- LA TRIBU DE LOS BRADY
- 11.35.- PUNKY BREWSTER
- 12.05.- BATMAN
- 12.30.- LOS PRIMEROS DE LA CLASE
- 13.00.- BONANZA
- 14.00.- ALF
- 14.30.- PRIMOS LEJANOS
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- SUPERCINE DEL SABADO: "SOS, equipo azul" 1988. D.: Harry Winer. I.: Kate Capshaw, Tom Skerrit. Durante la visita de cinco jóvenes al Discovery, los sistemas de seguridad fallan y la nave es lanzada al espacio con los muchachos dentro.
- 17.35.- CINE: "Misión en la playa" 1992. D.: Maurice Murphy. I.: Christopher Atkins, Julian McMahon. Un hombre manda a su hijo a una playa australiana que es su próximo objetivo inmobiliario. El chico se olvida de su misión al enamorarse de una socorrista.
- 19.15.- MAREA ALTA
- 20.10.- FUTBOL: Atlético de Madrid-Vasco de Gama.
- 22.00.- CHICAGO HOPE
- 23.00.- CINE DE SABADO: "Misión de justicia" 1992. D.: Steve Barnett. I.: Brigitte Nielsen, Jeff Wincott. Un ex policía se une a una banda que combate el crimen, para investigar el asesinato de su maestro de artes marciales. Pero descubre oscuros intereses dentro de la banda.
- 00.35.- CINE DE MADRUGADA: "La maldición de Amityville"
- 02.10.- CINE DE MADRUGADA: "Posesión alucinante"
- 03.50.- TELEVENTA
- 05.15.- SERVICIO SECRETO

- 08.15.- ABC WORLD NEWS, CON PETER JENNINGS
- 08.40.- DIBUJOS ANIMADOS: "Despierta peque y al loro"
- 09.05.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09.30.- GOLF: "Birdie"
- 10.00.- CINE: "LA VOZ DE SU AMO"
- 11.29.- CINE: "SEGUIMOS SIENDO ESPIAS"
- 13.00.- DEL 40 AL 1
- 14.00.- TRANSWORLD SPORT
- 14.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 15.00.- DOCUMENTAL: PINGUINOS, UN EJERCITO DE ETIQUETA
- 15.54.- CINE: "TODOS LOS HOMBRES SOIS IGUALES"
- 17.38.- CINE: "JUNTOS PARA VENCER"
- 19.25.- INFANTIL: CLASICOS ANIMADOS
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: REBOOT
- 20.00.- AVANCE REDACCION
- 20.05.- PRIMER PLANO
- 20.30.- MUCHO MAS
- 21.00.- TELESERIE: SIGUE SONANDO
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 22.00.- ESTRENO CANAL +: "DE CABEZA" (1994). Dirección: Paul Shapiro. Intérpretes: Jon Cryer, Jennifer Tilly. "De cabeza" sigue las cómicas desventuras de Guy Franklin, el empleado de un periódico local al que ascienden a reportero para cubrir la siniestra serie de asesinatos que están aterrorizando a las gentes de Dry Falls. Pero Franklin deberá probar no sólo su integridad a su jefe y su valor a la esquiwa Tina, la chica que desea, sino también su propia inocencia a las autoridades locales que le acusan a él de haber cometido todos los crímenes.
- 23.40.- CINE: "TOCANDO FONDO"
- 01.09.- CINE: "CAFE IRLANDES" /V.O./
- 02.43.- CINE: "LAS COSAS DEL QUERER"
- 04.23.- CINE: "EL VALLE ABRAHAM" /Ultimo pase/
- 07.26.- DOCUMENTAL: EL CINE DE KEN LOACH

TELE 5



TELEMADRID

Televisión Segovia

- 18.00.- BIENVENIDOS AL SABADO
- 18.15.- EL MUNDO DEL MOTOR
- 18.45.- DIBUJOS ANIMADOS

- 06.20.- AVANCE DE PROGRAMACION
- 06.35.- ENTRE HOY Y MAÑANA (Repetición)
- 07.00.- FLIPPER
- 08.00.- LOS PITUFOS
- 08.25.- BATMAN
- 08.45.- ALEGRE JUVENTUD
- 09.05.- BESAME LICIA
- 09.25.- SONIC
- 09.50.- LAS AVENTURAS DE SILVIA
- 10.15.- NICK MARAVILLAS
- 10.40.- HE-MAN
- 11.00.- LA CASA DE LA PRADEIRA
- 12.00.- MATINAL DE CINE: "La muerte de la masa"
- 13.50.- VEREDICTO
- 14.30.- LAS NOTICIAS DEL FIN DE SEMANA
- 15.00.- UNA MAS UNA
- 15.30.- CINE FIESTA: "Karate Kimura III"
- 17.20.- UNO PARA TODAS
- 19.20.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 19.55.- LAS NOTICIAS (AVANCE)
- 20.00.- MINISERIE: "Plaza de España" (1 parte)
- 22.00.- SIN IR MAS LEJOS
- 23.45.- LA NOCHE DE PAJARES Y ESTESO: "Caray con el divorcio"
- 01.20.- QUINIOLA HIPICA
- 01.35.- LAS NOTICIAS (AVANCE)
- 01.40.- UN SIGLO DE CINE: "Los hermanos Karamazov"
- 04.00.- NOVEDADES INCREIBLES
- 04.25.- FORMULA 1
- 05.25.- LOS PODERES DE MATTHEW STAR

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

CONTINUA EN CUARTA SEMANA
8 tarde y 11 noche:

"CASPER"

SALA 3

8 tarde y 11 noche:

"POWER RANGERS"

CINE DE VERANO
Terraza Los Zuloaga

SALA 2

ESTRENO A NIVEL NACIONAL

8 tarde y 11 noche:

"Jungla de cristal. La venganza"

SALA ZULOAGA

8 tarde:

"La princesa cisne"

11 noche:

"El sabor de la muerte"

10,45 noche:

"ANGEL NEGRO"

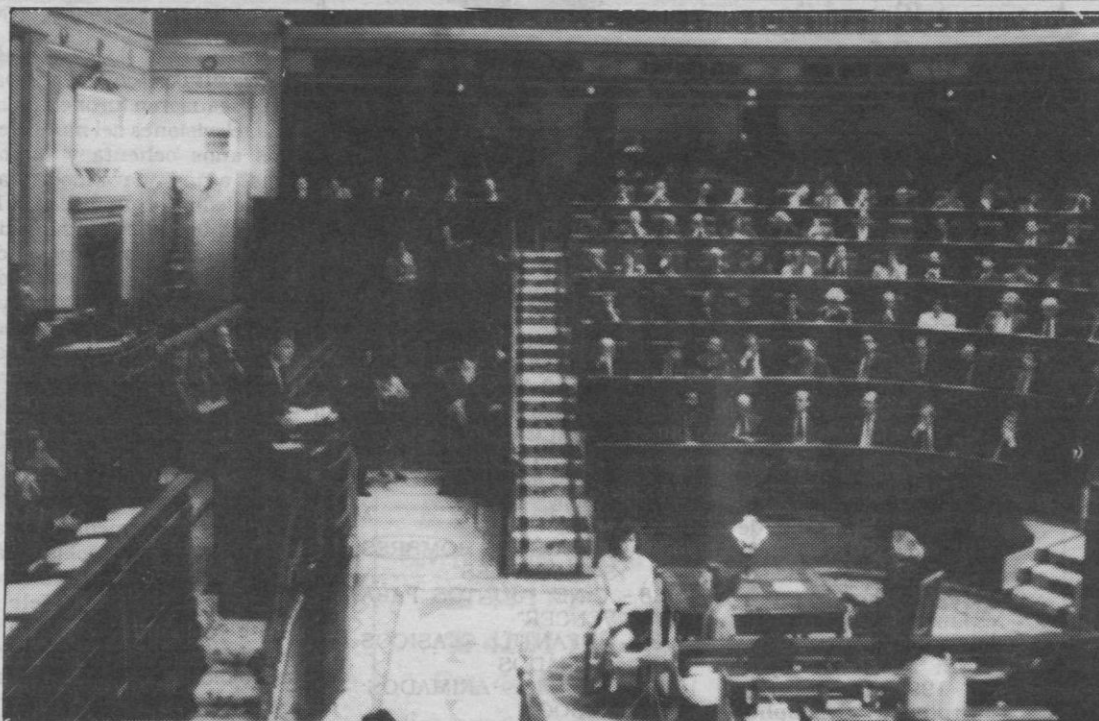
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

EL 4% DE LOS ANCIANOS SUFREN MALTRATO

En España hay seis millones de personas mayores de 65 años y entre el 4 y el 6 por ciento de ellas sufren algún tipo de maltrato físico o psíquico, según asegura Juan Carlos Caballero, experto del Instituto Vasco de Gerontología. Caballero participó en La Coruña en el seminario titulado "Aspectos médicos y sociales de la vejez". Tras su conferencia, el especialista del Instituto Vasco de Gerontología manifestó que la mayor parte de los malos tratos que sufren los ancianos "se producen en el propio seno familiar, porque es ahí donde vive el 97%". Caballero indicó que el 60 por ciento de los ancianos españoles habitan con sus familiares directos, fundamentalmente sus hijos, y el resto lo hacen solos o con sus cónyuges, a excepción de la minoría que viven en residencias. En relación con la tipología de los malos tratos, dijo que "aunque el más espectacular es el maltrato físico, el más frecuente es el psíquico, sobre todo el que se deriva de la presión económica que en ocasiones sufren los viejos de sus propios familiares". Juan Carlos Caballero añadió que "el mejor sitio para un anciano es su propio ámbito familiar y si esto no es posible debería estar en una buena residencia".

MISCELANEA



El Pleno del Congreso durante una intervención del presidente del Gobierno, Felipe González. TELEFOTO EFE

Su sueldo asciende a cinco millones anuales más "indemnización"

Los diputados españoles son los que menos cobran de la UE

Los diputados españoles son los que perciben el salario más bajo de toda la Unión Europea, según un estudio realizado por el secretario general del Grupo Socialista del Congreso, Jesús Caldera.

Madrid (Efe).— El informe del diputado salmantino subraya que los parlamentarios españoles tienen unas retribuciones sensiblemente inferiores incluso a las de altos cargos de la Administración central como los subsecretarios o los directores generales. También en lo que se refiere a asistencia y medios técnicos, los parlamentarios españoles están por debajo de las prestaciones que reciben los representantes públicos de otros países europeos.

Los diputados y senadores es-

pañoles, según el informe de Jesús Caldera, perciben 14 pagas anuales de 364.947 pesetas, que están sujetas a retención fiscal, lo que supone un total anual de 5,1 millones.

Lo que no dice el estudio es que los parlamentarios españoles perciben también una cantidad denominada "indemnización por ejercicio del cargo", que no cotiza a Hacienda. Esta cantidad, según fuentes oficiales del Congreso, es de aproximadamente 93.000 pesetas para los diputados residentes en Madrid

y de 200.000 pesetas para los de provincias.

Frente a estas retribuciones, afirma Caldera, un director general, según los Presupuestos Generales del Estado de 1994, cobra 9 millones de pesetas anuales, y un subsecretario algo más de once millones, incluida la productividad.

Los parlamentarios europeos que más cobran son los italianos, con 1.182.957 pesetas mensuales (14 pagas anuales), seguidos de los alemanes, con 888.584 pesetas al mes. Después de los españoles, los peor retribuidos son los griegos (366.747 pesetas al mes) y los portugueses (449.094 pesetas al mes).

● La Policía de Barcelona ha detenido a un hombre acusado de bigamia por su "segunda" esposa, con la que había contraído matrimonio el pasado mes de abril a pesar de que estaba casado desde hace dos años con otra mujer, de la que no se había separado. La detención del bigamo, Francisco C.F., se realizó después de que su "segunda" esposa, que al parecer sufría malos tratos del marido, presentara la denuncia. La mujer descubrió la bigamia, delito sancionado con penas de hasta seis años de prisión, cuando acudió al Registro Civil a entregar los documentos de su matrimonio religioso y formalizar el matrimonio civil. El bigamo engañó al sacerdote que ofició la ceremonia religiosa dándole "largas" en la entrega de los documentos que se requieren para celebrar el matrimonio.

● Divine Brown, prostituta que fue sorprendida en un coche en Los Angeles practicando sexo oral con el actor británico Hugh Grant, ha sido contratada por una empresa brasileña que confecciona ropa interior femenina. La oferta a Brown, de 25 años, equivale a la fianza que recientemente le fue decretada (25.000 dólares) a raíz de dos procesos judiciales pero dista de los 150.000 dólares que ganará por filmar una película pornográfica con base en la aventura con Grant, o los 150.000 que ganó de un periódico británico por revelar intimidades del escándalo.

VISTO Y NO VISTO



LA CORREGIDORA Y LAS DAMAS.— Eva María Velasco (en la imagen) como corregidora de las fiestas de Cuéllar 1995 y Mariola Gómez y Henar García, damas de honor, configuran un ramillete de guapas representantes de la juventud de la Villa, durante unas fechas altamente emotivas y jocosas.— (Foto: P. Pastor)

MADRIGAL

